

SONY®

## Personal Navigation System Quick Start Guide

### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the main unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. NV-U71T Serial No. \_\_\_\_\_

# nav-u

## NV-U71T

© 2006 Sony Corporation

2-886-305-11 (1)

Quick Start Guide **US**

Guide de démarrage rapide **FR**

Guía de inicio rápido **ES**

### How to use this manual

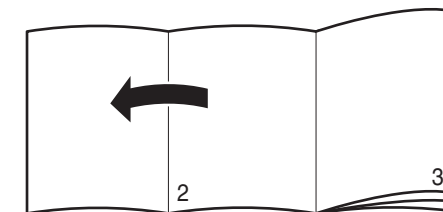
When reading this manual, keep the control layout illustration (on the rear of this page) open for quick reference from any page.

### Comment utiliser ce manuel

Lorsque vous lisez ce manuel, gardez le rabat des illustrations des commandes (au verso de cette page) ouvert pour pouvoir vous y référer rapidement à partir de n'importe quelle page.

### Cómo utilizar este manual

Al leer el manual, tenga a la vista la ilustración de la distribución de los controles (en el reverso de esta página) para poder consultarla rápidamente desde cualquier página.



### If you have any questions/problems: En cas de questions/problèmes :

**1** Read Troubleshooting in this Quick Start Guide.

**2** Reset the unit.

Note: Stored data may be erased.

**3** Please contact:

**U.S.A.**

Call 1-800-222-7669

URL <http://www.sony.com/nav-u/support>

**Canada**

Call 1-877-899-7669

URL <http://www.sony.ca/nav-u>

**1** Lisez la section Dépannage du Guide de démarrage rapide.

**2** Réinitialisez l'appareil.

Remarque : Les données enregistrées peuvent être effacées.

**3** Merci de contacter :

**États-Unis**

Téléphone 1-800-222-7669

URL <http://www.sony.com/nav-u/support>

**Canada**

Téléphone 1-877-899-7669

URL <http://www.fr.sony.ca/nav-u>

### PRODUCT REGISTRATION / ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Following registration enables Sony to send you periodic mailings about software, firmware updates and other important product information.

To register your product, please visit our website at:

**U.S.A.**

<http://productregistration.sony.com>

**Canada**

<http://www.sonystyle.ca/registration>

Thank you.

L'enregistrement suivant permet à Sony de vous faire parvenir des envois postaux périodiques au sujet de mises à niveau de logiciel, de micrologiciel, et autres renseignements de produit importants.

Pour enregistrer votre produit, visitez notre site Web :

**États-Unis**

<http://productregistration.sony.com>

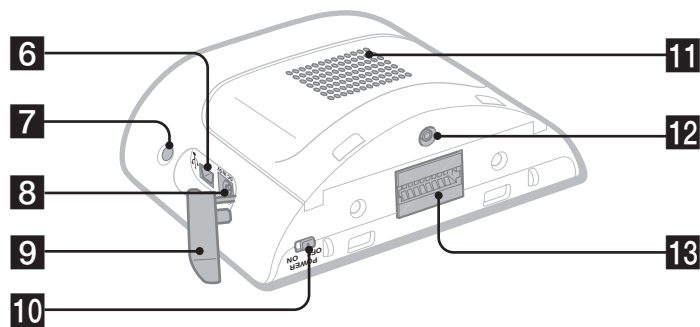
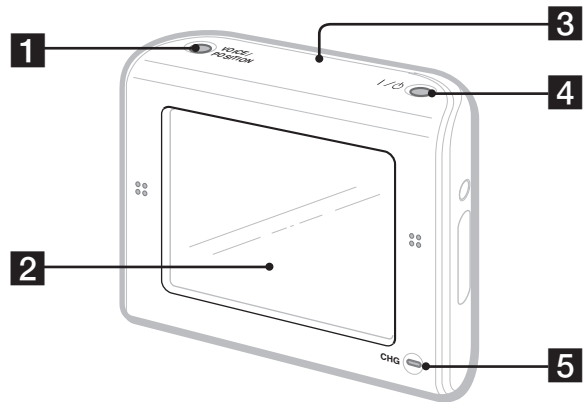
**Canada**

<http://www.fr.sonystyle.ca/enregistrement>

Merci.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Thailand



**About this manual**

- This Quick Start Guide contains instructions for basic operations. For more information, see the PDF manual on the supplied Application Disc (CD-ROM). For details on installation and connections, see the supplied “Read This First” (Installation Manual).
- Contents of this manual are written for users with knowledge of using the Microsoft® Windows® operating system. For details about computer operation, see the manual for your computer.
- Illustrations in this manual may differ from the actual device.
- Before operating this system, read this manual and “Read This First” thoroughly.
- Retain this manual and “Read This First” in a place where you can refer to them at any future time.

**No guarantee for lost data or damaged data**

Sony does not provide any guarantee for lost or damaged data.

**Caution**

IN NO EVENT SHALL SONY BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR OTHER DAMAGES INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOSS OF PROFITS, LOSS OF REVENUE, LOSS OF DATA, LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, DOWNTIME, AND PURCHASER’S TIME RELATED TO OR ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, ITS HARDWARE AND/OR ITS SOFTWARE.

**Warning**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

If you have any questions about this product, you may contact:

Sony Customer Information Services Center  
 Call: 1-(800)-222-7669  
 Address: 12451 Gateway Blvd., Fort Myers, FL 33913  
 URL: [www.sony.com/nav-u/support](http://www.sony.com/nav-u/support)

**Declaration of Conformity**

Trade Name: Sony  
 Model No.: NV-U71T  
 Responsible Party: Sony Electronics Inc.  
 Address: 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.  
 Telephone number: 858-942-2230

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**On trademarks**

- Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.
- All other trademarks are trademarks of their respective owners.

© 2005 NAVTEQ. All Rights Reserved.

The data for areas of Canada includes information taken with permission from Canadian authorities, including: © Her Majesty the Queen in Right of Canada, © Queen’s Printer for Ontario, © Canada Post Corporation, GeoBase®.

# Table of Contents

Warning . . . . .	4
Location of controls . . . . .	5
Turning the unit on . . . . .	6
Performing initial setup . . . . .	6
Receiving GPS signals . . . . .	6

## **Basic Operations** **7**

Menu operation . . . . .	7
Gesture Command operation . . . . .	8
Keyboard operation . . . . .	8

## **Route Searching** **9**

Setting the destination and starting guidance . . . . .	9
Setting the destination in other ways . . . . .	10
Guidance displays . . . . .	10



### **Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Applicable accessories: Car battery adapter/AC power adapter

## **System Settings** **12**

## **Using the Supplied Software** **13**

Contents . . . . .	13
Connecting to your computer . . . . .	13

## **Additional Information** **14**

Precautions . . . . .	14
Note on LCD panel . . . . .	14
Maintenance . . . . .	14
Cleaning the suction cup . . . . .	14
Fuse replacement . . . . .	15
Notes on unit disposal . . . . .	15
Specifications . . . . .	16
Troubleshooting . . . . .	16
Resetting the unit . . . . .	17

## **Welcome !**

Thank you for purchasing this Sony Personal Navigation System. Before operating this system, read this manual thoroughly and retain it for future reference.

### **FEATURING:**

- Plug & Play capability
- Pre-installed US map
- Canada map available on Application Disc
- 19 languages selectable for voice guidance and 17 languages selectable for on-screen display
- 3.5-inch high quality display with touch screen
- Advanced 12ch parallel GPS receiver
- High-quality speaker
- RDS-TMC (Traffic Message Channel) compatible
- Battery operation
- Auto dimmer function
- Gesture Command operation

## Warning

PLEASE READ THIS MANUAL AND THE SUPPLIED READ THIS FIRST (INSTALLATION MANUAL) COMPLETELY BEFORE INSTALLING OR OPERATING YOUR PERSONAL NAVIGATION SYSTEM. IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS DEVICE MAY CAUSE ACCIDENT, INJURY OR DEATH.

### On safety

- Be sure to:
  - install the navigation system in a safe place where it does not obstruct the driver's view.
  - not install the unit above an airbag.
  - place the cables and cradle where they do not obstruct driving.
  - attach the unit to the cradle properly, otherwise the unit may fall.
  - clean the surface of the suction cup and attachment surface before attaching. When installing on the dashboard, clean the surface on which the supplied sheet will be attached. Also, confirm that the suction cup is securely attached after installation. Otherwise, the unit or cradle may fall.
- Failure to do so may result in unsafe driving conditions.
- Do not apply excessive force to the unit or cradle as it may fall.
- Comply with local traffic rules, laws and regulations.
- Do not continuously watch the unit while driving. It is dangerous and may cause a traffic accident.
- If you need to operate the navigation system while driving, be sure to stop the car in a safe place before operating.
- Do not modify the unit.
- Do not disassemble the unit except when disposing of it.

### When using the unit indoors

- Do not use the AC power adapter placed in a narrow space, such as between a wall and furniture.
- Use this product near an outlet. This is to ensure that the power plug can be immediately unplugged from the outlet to power off if some abnormality occurs during use.

- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the product or connecting cable. If it does, a short may occur and the product may be damaged.
- Always keep the metal contacts clean.

### On handling

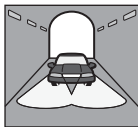
- Do not let foreign objects get inside the cradle connector (18) of the unit, as it may cause a malfunction.
- Turn the unit off by pressing I/O (4), take it out of the cradle, then disconnect the car battery adapter, otherwise it may drain the car battery. Note the following.  
If your car's cigarette lighter socket is not connected to ACC on your ignition switch, power will continue to be supplied to the unit's built-in power supply even when the ignition is off or the unit is not in use.
- Do not connect any accessory (car battery adapter, AC power adapter, etc.) other than those supplied or optional.
- Do not expose the unit to fire or water, as it may cause a malfunction.
- Be sure to remove the unit out of the car when leaving your car to prevent theft or high temperature damage inside the car.
- Note that the built-in battery cannot be charged outside the temperature range 5 – 45 °C (41 – 113 °F).
- Do not leave the unit in high ambient temperature as the built-in battery capacity will deteriorate, or it will become unchargeable.

### On GPS

GPS (Global Positioning System) satellites continuously emit signals for positioning anywhere on the earth. As a GPS antenna receives these signals, users can be informed of their location (latitude, longitude and altitude). Information must be received from 3 satellites in order to obtain two-dimensional fixes (latitude and longitude), and 4 satellites are required for three-dimensional positioning (latitude, longitude and altitude). As GPS satellites are controlled by the U.S. Department of Defense, a deliberate margin of error between a few meters (a few feet) and 10 meters (32.8 feet) exists. As a result, the GPS navigation system may include an error of between 10 meters (32.8 feet) and about 200 meters (656.2 feet), depending on the circumstances.

As GPS information is obtained using signal from satellites, it may be impossible or difficult to obtain the information in the following locations:

- Tunnel or underground



- Under a highway



- Between high buildings



- Between tall trees with dense foliage



After the initial installation, park your car in a safe, open place (no high buildings, etc.) for up to 20 minutes to allow for GPS signals to be received before using the navigation system.

#### **Note**

*It takes time to receive a GPS signal when switching the unit ON after switching OFF the main power, after the built-in battery is fully discharged, or after resetting the unit.*

## **On the software**

Read the “END-USER LICENSE AGREEMENT” carefully before use.

## **Location of controls**

Refer to the pages listed for details.

### **1 VOICE/POSITION button 7, 9**

#### **During route guidance:**

To hear the next voice guidance.

#### **In the menu display:**

To show the map.

#### **In the map display:**

To show your current car position.

### **2 Display window/touch screen**

### **3 Built-in GPS antenna**

### **4 I/⏻ (on/standby) button 6**

To turn the unit on/off.

### **5 CHG (battery charge) indicator**

Lights up in red while charging.

### **6 USB jack 13**

To connect to a computer with the USB cable.

### **7 Auto dimmer sensor**

Detects ambient light and automatically adjusts the display brightness.

### **8 DC IN 5V jack**

To connect to the AC power adapter.

### **9 Jack cover**

#### **Note**

*If you pull off the jack cover by accident, use a pointed object to push it back in.*

### **10 POWER switch 6, 17**

To turn the main power on/off; reset the unit.

### **11 Speaker**

Outputs guidance and warnings.

### **12 External GPS antenna\* jack**

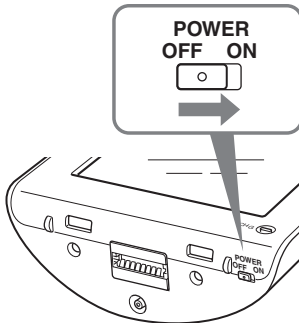
To connect the external GPS antenna to the cradle.


### **13 Cradle connector**

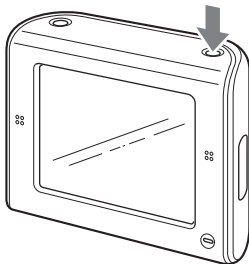
\* *Optional accessory*

## Turning the unit on

When using for the first time, switch on the main power by sliding the POWER switch to the ON position.



Thereafter, you can turn the unit on/off by pressing  on the top right of the unit.



## To turn the unit off

Press .

The unit enters standby mode for minimum power consumption.

### Notes

- Do not switch off the main power unless the unit is not to be used for more than 3 months.
- If you switch off the main power, it may take time to receive GPS signals when switching on again.
- Be sure to take the unit out of the cradle and disconnect the car battery adapter when the unit is not in use to prevent car battery drain.

## Performing initial setup

The following can be configured at Startup Configuration Wizard.

- Language for on-screen display and voice guidance
- Distance format (miles/kilometers)
- Display brightness
- 24/12-hour indication
- Address input method
- Your home address

Follow the on-screen instructions to perform the setup.

The above can then be further configured in the setting menu at any time (page 12).

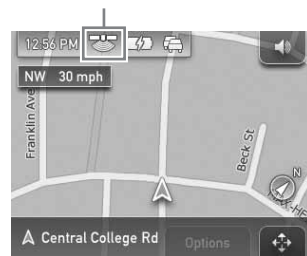
### Note



*The current time setting (including time zone of current region and daylight saving time/standard time) is automatically set after GPS signals are received correctly.*

## Receiving GPS signals

After the initial installation, park your car in a safe, open place (no high buildings, etc.) for up to 20 minutes to allow for GPS signals to be received before using the navigation system. The system requires signals from a minimum of 3 GPS satellites to calculate the current car position properly.

### GPS status indicator\*



\* The  icon shows the GPS signal reception condition. The  indicator lights up in red when the signal cannot be received.

## Basic Operations

Common procedures to operate the system are explained.

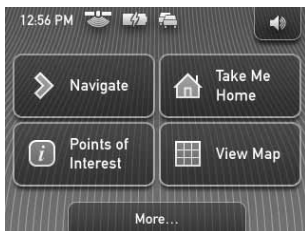
General operations can be performed on the touch screen. Touch the displayed icons with your finger gently.

### Note

*Do not press the display with excessive force, or use any sharp article, such as a pen, etc., to tap on the display.*

## Menu operation

The top menu appears when turning on the unit by pressing I/⏻ (except during route guidance, in which case the map appears).



To show the top menu from the map display, touch the map.

To return to the top menu from any menu display, press VOICE/POSITION, then touch the map.

You can set items in the menu by the following procedures.

**1 Show the top menu.**

**2 Touch “More...”**

**3 Touch “Settings.”**

The list of setting categories appears.



**4 Touch a desired setting category, setting item, then make the desired setting.**

To scroll the list, touch ▲/▼.

**Procedure example:** setting the default map view

Select “General Settings” → “Navigation View” → “2D” or “3D.”

During menu operation:

To return to the previous display, touch ↶ or ↷

✕.





To cancel the menu selection, press VOICE/POSITION (the current car position display appears).

### Note

*The items on the menu and setting operations differ depending on the selected menu item.*

## Gesture Command operation

In map displays (except in map scrolling mode), by assigning a screen finger stroke such as line, etc., frequently-used operations can be performed easily. This is called Gesture Command operation.

To	Draw
start navigation to your home	 a circumflex.
start navigation to the nearest POI stored on Quick Links*	Quick Link 1  horizontal line (left to right).
	Quick Link 2  vertical line (downwards).
	Quick Link 3  horizontal line (right to left).

\* For details on Quick Links, see page 10 and 12.

## Keyboard operation

The keyboard display appears when you need to enter text.

You need only enter characters in upper case, as the system automatically converts them to appropriate characters. You can enter special characters when necessary.

### Candidate/entry field



To	Touch
enter an alphabetical character	the desired character key.
enter a special character	“AAA” to switch to the special character keyboard, then the desired character; and “ABC” to switch back.
enter a number	“123” to switch to the numeric keyboard, then the desired number key; and “ABC” to switch back.
enter a space	“Space” or “Spc”
delete a character	“Backspace”
select a candidate	“OK” or the candidate in the list.
show the candidate list*	“List”

\* The candidate list automatically appears when candidates are narrowed down as you continue inputting characters.



## Route Searching

The system searches for routes automatically after setting the destination.

Before starting, check that GPS signals are sufficient for navigation (page 6).

## Setting the destination and starting guidance

The procedure for searching for the route and starting route guidance is explained.

The following is an example of how to set the destination by address, with the address input method set to “Step-by-Step Input\*.”

\* Configured at Startup Configuration Wizard or in the setting menu.

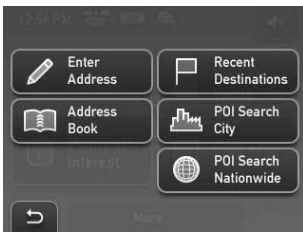
For details on setting the destination in other ways, see “Setting the destination in other ways” on page 10.

For your safety, park your car in a safe place, then enter the destination information before starting a journey.

### 1 Show the top menu.

In the map display, touch the map.  
In the menu display, press VOICE/  
POSITION, then touch the map.

### 2 Select “Navigate.”



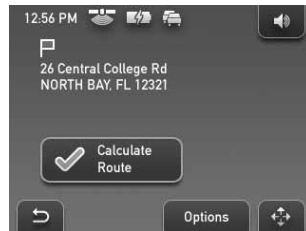
### 3 Select “Enter Address,” then input the address details.

Input the items in the order below, and touch “OK” or the candidate in the list to proceed. For details on how to input characters, see “Keyboard operation” on page 8.

- 1 “Country / State”
- 2 “City / Zip / Postal Code”
- 3 “Street / Destination”
- 4 “No.” or “Cross Street”\*

The address confirmation display appears.

\* *Selectable only if existent in the selected street.*





### 4 Select “Calculate Route.”

The route is calculated, and route guidance starts.

## To fine adjust the destination point

You can jump from the address confirmation display to the map scrolling mode, and fine adjust the destination point.

- 1 Touch  to switch to the map scrolling mode.
- 2 Drag the screen to adjust the destination point.
- 3 Touch  to show the map scrolling mode menu, then select “Navigate to Here.”

For details on operations in the map scrolling mode, see “Map scrolling mode” on page 12.

## Setting the destination in other ways

You can also set the destination and search for routes by the following methods.

From the top menu, select the items in the following order, then “Calculate Route” (if necessary).

For details, see the supplied PDF manual.

### Points of Interest

Searches for routes to a POI, such as restaurant, hotel, etc., near the current car position.

Select “Points of Interest,” then any of the following options.

#### “Quick Link 1 - 3”

Searches for routes to the nearest POI of the category stored on Quick Links. Categories on Quick Links can be customized in the setting menu (page 12).

#### “Search by Name”

Enter the name of the POI directly.

#### “Search by Category”

Select the desired POI category from the list.

### Take Me Home

Searches for routes to your home when it is registered.

### Navigate

Select “Navigate,” then any of the following options.

#### “POI Search Nationwide”

Searches for routes to a POI, such as airport, etc., within the specified country.

#### “POI Search City”

Searches for routes to a POI, such as restaurant, hotel, etc., within the specified city.

#### “Address Book”

Searches for routes to a saved destination point.

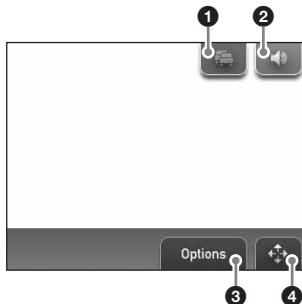
#### “Recent Destinations”

Searches for routes to recently searched destinations.

## Guidance displays

Once a route has been calculated, visual guidance navigates you to the destination along with audio guidance.

### Information on map tool menu



- 1 To view detailed TMC information.\*1
- 2 To adjust the volume.\*2
- 3 To show option menu.
- 4 To switch to map scrolling mode.

\*1 When the supplied (or optional) TMC cradle is used, this appears only when the route that has been found is congested.

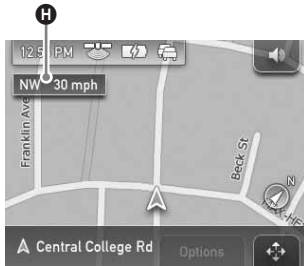
\*2 When the unit is powered by the built-in battery, volume may slightly decrease.

## 2D Map display

Straight-ahead driving (during route guidance)



Straight-ahead driving (in other cases)



Approaching an intersection



Approaching an intersection (closer)



- A** Current time/GPS status/Battery condition/TMC status  
For details, see the supplied PDF manual.
- B** Distance/ETA (Estimated Time of Arrival) to destination
- C** Current position
- D** Distance to next turn
- E** Current street name
- F** Next street name
- G** North indicator
- H** Current direction/Current speed
- I** Next turn instruction
- J** Bar indicator of the distance to next turn
- K** Instruction after next

### 3D Map display

You can set the 3D map display in the setting menu (page 12).

### Dynamic Route Information

This display shows the distance to the destination, POI information, etc.

To view, from map display, select “Options” → “Dynamic Route Info.”

For details, see the supplied PDF manual.




### Route display

You can view the entire route to the destination.

To view, from map display, select “Options” → “Show Route.”



continue to next page →


## Map scrolling mode


You can switch to map scrolling mode from map display by touching , whether during route guidance or not.

In map scrolling mode, the crosshair is displayed on the map, and you can drag the screen to scroll the map.



Touch  /  to adjust map scale.

Place the intersection of the crosshair on a desired point, then touch  to show the map scrolling mode menu, where you can set the point as a destination, etc.

Touch  to return to the current car position display.

## System Settings

Various settings related to the system and memory are configurable.

From the top menu, select “More...” → “Settings” → the desired category → the desired item below to make each setting.

Several representative setting items in each category are introduced here as examples. For details, see the supplied PDF manual.

### General Settings

---

**Navigation View** (to select the default map view (2D or 3D)), **Show Distance/ETA to Destination** (to show/do not show distance to destination and ETA (Estimated Time of Arrival)), etc.

### Map Settings

---

**Current Map** (to select a map stored in the unit).

### POI Settings

---

**Show POIs** (to show/do not show each POI), **Quick Link 1-3** (to store 3 frequently-used POI categories, any of which can be used as a shortcut when setting the destination).

### Route Profile

---

**Type of Route** (to select the route search preference), **Freeways** (to allow/avoid/forbid freeways/highways), etc.

#### **Note**

*Warnings given according to map information may not always be correct due to road works, etc. Traffic situations and road regulations take absolute precedence over information given by the navigation system.*

## Using the Supplied Software

The major functions of the software on the supplied CD-ROM are introduced below. If you insert the CD-ROM into your computer, the screen appears automatically. Follow the on-screen instructions.

### System requirements

- OS: Windows 2000/XP
- CD-ROM/DVD-ROM drive
- USB port
- 150 MHz CPU speed minimum

## Contents

### Install PC Connection Software

PC connection software (ActiveSync) can be installed.

### Language Manager

Language data for on-screen display and voice guidance can be added to the unit, and unnecessary language data can be deleted from the unit.

### Read the Manual

You can read the PDF manual which contains further information on operations available.

### Support Link

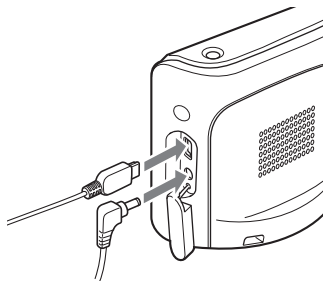
Easy access to the Sony navigation support site ([www.sony.com/nav-u/support](http://www.sony.com/nav-u/support)) is available. Visit this site for technical support, such as software updates, FAQs, etc.

## Connecting to your computer

Before connecting to your computer, install the PC connection software (ActiveSync) to your computer.

- 1 Connect the unit to an outlet using the AC power adapter and the AC power cable.**
- 2 Connect the unit to your computer with the USB cable.**

Connect the small connector of the USB cable to the USB jack on the unit, then the large connector to a USB port on your computer.



### Notes when transferring data

- During transfer, do not*
- disconnect the USB cable or the AC power adapter.
  - turn off the main power of the unit, enter unit standby mode, or reset the unit.
  - shut down the computer, enter computer standby mode, or restart the computer.

*If you want to cancel transferring mid-way, click the cancel button on the computer screen.*

## Additional Information

### Precautions

If your car has been parked in direct sunlight, allow the unit to cool off before operating it.

### Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture condensation may occur inside the display of the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In such a case, slide the POWER switch on the bottom right of the unit to OFF position, then wait for about an hour until the moisture has evaporated.

### Note on LCD panel

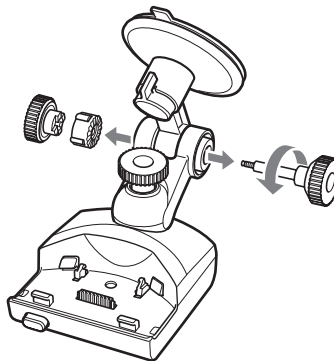
Some stationary blue, red or green dots may appear on the monitor. These are called "bright spots," and can happen with any LCD. The LCD panel is precision-manufactured with more than 99.99 % of its segments functional. However, it is possible that a small percentage (typically 0.01 %) of the segments may not light up properly. This will not, however, interfere with your viewing.

## Maintenance

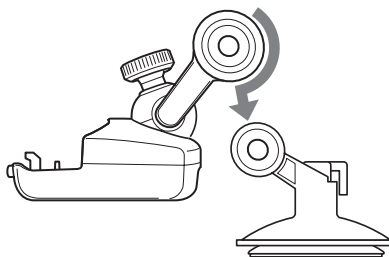
### Cleaning the suction cup

Wash and clean the surface of the suction cup if it becomes dirty and attachment strength weakens. Before washing, be sure to detach the suction cup part from the cradle following the steps below.

- 1 Holding the left knob, loosen the right knob, then remove both knobs.**



- 2 Detach the suction cup part.**



- 3 Wash the surface of the suction cup with water.**

Clean and dry the suction cup before reattaching.

To reattach, install the suction cup, then the left and right knobs, and tighten the right knob.

### Warning

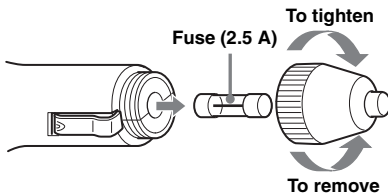
- Never wash the suction cup without detaching it from the cradle, as doing so may damage the cradle.
- Do not use a cleaning solution, wash only with water.
- Be sure to dry the suction cup before reattaching.

### Notes

- If the suction cup leaves a trace on the windshield, wipe with water.
- The dashboard may leave an impression on the surface of the suction cup, however, it does not affect the attachment strength.

## Fuse replacement

When replacing the fuse in the car battery adapter, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



### Warning

Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

## Notes on unit disposal

Remove the built-in lithium-ion battery when disposing of the unit, and return the battery to a recycling location.

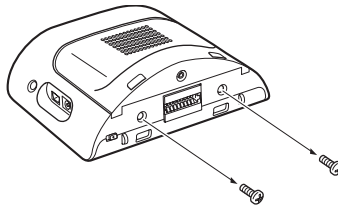
The procedure for removing the battery is explained below.

### Note

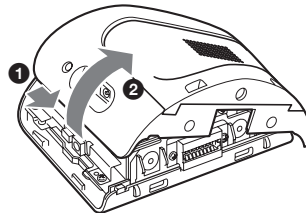
Never disassemble the unit except when disposing of it.

- 1 Switch off the main power by sliding the **POWER** switch to the **OFF** position.
- 2 Remove the jack cover **9** (page 5).

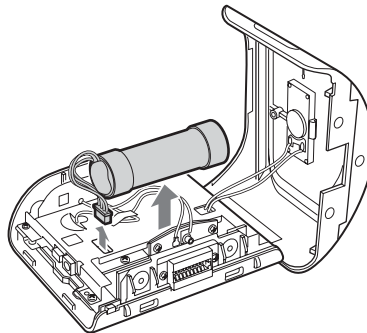
- 3 Remove the 2 screws on the underside of the unit using a screwdriver.



- 4 Slide the rear cover, then lift to open.



- 5 Remove the battery.



- 6 Insulate the connector terminal by wrapping with a tape.

continue to next page →

### Notes on the lithium-ion battery

- Keep the battery out of the reach of children.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

#### WARNING

Battery may explode if mistreated.  
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

### RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES

Lithium-ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.



For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit <http://www.rbrcc.org/>.

**Caution:** Do not handle damaged or leaking Lithium-ion batteries.

## Specifications

### Main unit

**Operating temperature:** 5 – 45 °C (41 – 113 °F)

**Power requirements:** DC 5 V  
(from supplied AC power adapter)

#### Connection terminals:

- Cradle connector
- DC IN 5V jack
- USB jack
- External GPS antenna jack

**Speaker:** 20 × 40 mm (0.8 × 1.6 in) oval speaker

**Consumption current:** Approx. 0.5 A

**Dimensions:** Approx. 103.8 × 87.6 × 32.8 mm  
(4.1 × 3.5 × 1.3 in)

(w × h × d, protruding parts excluded)

**Mass:** Approx. 280 g (9.9 oz)

### Monitor

**System:** Transmissive liquid crystal display

**Drive system:** a-Si TFT active matrix system

**Dimensions:** 3.5 in (4:3)

Approx. 70.1 × 52.6, 87.6 mm  
(2.8 × 2.1, 3.5 in) (h × v, d)

**Segment:** 230,400 (960 × 240) dots

### Cradle

**16 Operating temperature:** 5 – 45 °C (41 – 113 °F)

**Power requirements:** DC 5.2 V

(from supplied 12 V car battery adapter (negative ground))

#### Connection terminals:

- Unit connector
- DC IN 5.2V jack
- TMC antenna jack

**Reception frequency:** 87.5 – 108.0 MHz

### Built-in battery charging time/usage time

#### Charging time

**With the supplied car battery adapter/AC power adapter:** Approx. 4.5 hours (with unit turned on), or 2.5 hours (in standby mode)

#### Usage time

Up to 6.5 hours (depending on usage)

### Optional accessories

External GPS Antenna: VCA-41

TMC Car Cradle Kit: NVA-CU4T

*Design and specifications are subject to change without notice.*



- Halogenated flame retardants are not used in the certain printed wiring boards.
- Use of rechargeable lithium ion batteries.
- Corrugated cardboard is used for the packaging cushions.
- VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink is used for printing the carton.

## Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

### The operation icons on the display do not function.

An operation may take time while a map is displayed.



---

**The unit does not turn on.**

- Check that the POWER switch on the bottom right of the unit is in the ON position.
- Charge the built-in battery.
- Check that the unit is securely attached to the cradle. For details on installation, see the supplied “Read This First” (Installation Manual).

---

**The built-in battery cannot be charged.**

- Check that the POWER switch on the bottom right of the unit is in the ON position.
- If the AC power adapter is being used, disconnect it from the outlet, then reconnect.
- The built-in lithium-ion battery can be charged at temperatures between 5 – 45 °C (41 – 113 °F). The battery may not be charged if the temperature inside the unit increases because of direct sunlight exposure, etc. This is not a malfunction.

---

**GPS signal cannot be received.**

Firstly, read the GPS overview (page 4), then check the GPS status by selecting “More...” in the top menu → “GPS Status.”

- The system cannot receive GPS signals due to an obstruction.
  - Move your car to a place where signals can be received clearly.
- GPS signal reception is low.
  - The optional External GPS Antenna VCA-41 may be required for a heated or heat reflective windshield.
- There is an obstacle in front of the GPS antenna.
  - Install the unit where the signal is not interrupted by the body of the car, etc.
- Signal may not be received if a window film is attached.
  - Use the optional External GPS Antenna VCA-41.

---

**The car position on the map does not match the current road.**

The error margin of the signal from the GPS satellites is too large. A maximum error margin of a few hundred meters can exist.

---

**Voice guidance cannot be heard.**

- The volume is set too low.
- Raise the volume (page 10).
- When the unit is powered by the built-in battery, volume may slightly decrease.

---

**The LCD is not displayed normally.**

- In high temperatures, the LCD may darken and not display clearly. In low temperatures, afterimage may occur on the LCD. These are not malfunctions, and the LCD will return to normal when the temperature returns to within the specified operating range.
- The LCD is dark.
  - The auto dimmer function may be activated because its sensor **7** (page 5) is covered by a hand, etc.

---

**The cradle comes off the attachment surface.**

- Attachment strength weakens if the surface of the suction cup or attachment surface becomes dirty.
- Wash and clean the suction cup and the attachment surface (page 14).

---

**The demonstration mode starts automatically even if no operation is performed.**

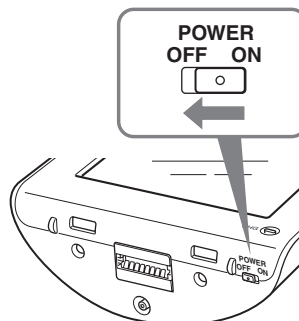
- Turn off the auto demonstration mode by selecting “More...” in the top menu → “Settings” → “General Settings” → “Demo Mode.” Then, confirm that “Demo Mode” is set to off.

---

**Resetting the unit**

If the navigation software freezes, try resetting the unit.

Switch off the main power by sliding the POWER switch to the OFF position, then switch on again after approximately 10 seconds.

**Note**

After you switch off the main power, it may take time to receive GPS signals when switching on again.

### À propos de ce mode d'emploi

- Ce guide de démarrage rapide contient des instructions relatives aux opérations de base de ce produit.

Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi au format PDF disponible sur le disque de l'application fourni (CD-ROM). Pour plus de détails sur l'installation et les raccordements, reportez-vous au manuel « Read This First » (Manuel d'installation) fourni.

- Le contenu de ce manuel est rédigé pour des utilisateurs déjà habitués à utiliser le système d'exploitation Microsoft® Windows®. Pour obtenir des informations concernant l'exploitation de l'ordinateur, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur.
- Les illustrations de ce mode d'emploi peuvent être différentes de celles de votre appareil.
- Avant d'utiliser ce système, lisez ce mode d'emploi et le manuel « Read This First » attentivement.
- Conservez précieusement ce mode d'emploi et le manuel « Read This First » pour toute référence ultérieure.



### Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Accessoires compatibles : Adaptateur pour batterie de voiture/Adaptateur secteur

## La garantie ne couvre ni la perte, ni la détérioration des données

Sony n'offre aucune garantie contre la perte ou la détérioration des données.

### Attention

EN AUCUN CAS SONY NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRES OU DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT OU DE TOUT PRÉJUDICE (SANS QUE LA LISTE CI-APRÈS PUISSE ÊTRE CONSIDÉRÉE COMME LIMITATIVE), TEL QUE PERTE DE BÉNÉFICE, PERTE DE REVENUS, PERTE DE DONNÉES, PERTE D'USAGE DE L'ÉQUIPEMENT OU DE N'IMPORTE QUEL ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, INDISPONIBILITÉ, PERTE DE TEMPS PAR L'ACHETEUR IMPUTABLE À L'USAGE DE CE PRODUIT, DE SON MATÉRIEL ET/OU DE SON LOGICIEL.

## Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce système de navigation personnel Sony. Avant de mettre ce système en service, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

### CARACTÉRISTIQUES :

- Fonctionnalité « Plug & Play »
- Pré-installation de la carte des États-Unis
- Carte du Canada disponible sur le disque de l'application
- 19 langues peuvent être sélectionnées pour le guidage vocal et 17 langues pour l'affichage à l'écran
- Écran tactile de 3,5" d'excellente qualité
- Récepteur GPS à 12 canaux parallèles
- Haut-parleur de haute qualité
- Compatible RDS-TMC (Traffic Message Channel)
- Fonctionnement sur batterie
- Fonction de régulateur automatique de luminosité
- Opération Gesture Command (Commandes par mouvement du doigt)

# Table des matières

Avertissement . . . . . 4  
Emplacement des commandes . . . . . 6  
Mise sous tension de l'appareil . . . . . 6  
Réglage initial . . . . . 7  
Réception des signaux GPS . . . . . 7

## **Opérations de base 8**

Opérations de menu . . . . . 8  
Opération Gesture Command  
(Commandes par mouvement du doigt) . . . . . 9  
Opérations du clavier . . . . . 9

## **Recherche d'un itinéraire 10**

Définition de la destination et démarrage du  
radioguidage . . . . . 10  
Définition de la destination par d'autres  
moyens . . . . . 11  
Écrans de radioguidage . . . . . 12

## **Réglages du système 14**

## **Utilisation du logiciel fourni 15**

Table des matières . . . . . 15  
Raccordement à votre ordinateur . . . . . 15

## **Informations complémentaires 16**

Précautions . . . . . 16  
Remarque sur le panneau ACL . . . . . 16  
Entretien . . . . . 16  
    Nettoyage de la ventouse . . . . . 16  
    Remplacement du fusible . . . . . 17  
Remarques sur la mise au rebut de  
l'appareil . . . . . 17  
Caractéristiques techniques . . . . . 18  
Dépannage . . . . . 19  
    Réinitialisation de l'appareil . . . . . 20

## Avertissement

LISEZ CE MANUEL ET LE MANUEL READ THIS FIRST (MANUEL D'INSTALLATION) FOURNIS DANS LEUR INTÉGRALITÉ AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER VOTRE SYSTÈME DE NAVIGATION PERSONNEL. UNE INSTALLATION OU UNE UTILISATION INCORRECTE DE CET APPAREIL PEUT ENTRAÎNER UN ACCIDENT, DES BLESSURES OU LA MORT.

### À propos de la sécurité

- Veillez à :
  - installer le système de navigation dans un endroit sûr où il ne gêne pas la vision du conducteur ;
  - ne pas installer l'appareil au-dessus d'un airbag ;
  - placer les câbles et le support à un endroit où ils ne gênent pas la conduite ;
  - fixer l'appareil correctement sur le support afin qu'il ne tombe pas ;
  - nettoyer la surface de la ventouse et la surface de fixation avant de l'installer. Lors de l'installation sur le tableau de bord, nettoyez la surface sur laquelle la feuille fournie est installée. Vérifiez également que la ventouse est bien fixée après l'installation. Sinon, l'appareil ou le support peut tomber.
- Si vous n'observez pas ces précautions, la conduite risque d'être dangereuse.
- N'appliquez pas de pression excessive sur l'appareil ou le support car ceci peut les faire tomber.
- Respectez les réglementations sur le trafic routier en vigueur dans votre pays.
- Ne regardez pas le moniteur en permanence lorsque vous conduisez. Cela est dangereux et peut entraîner un accident.
- Si vous devez utiliser le système de navigation en conduisant, arrêtez la voiture dans un endroit sûr avant de l'utiliser.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- Ne démontez pas l'appareil sauf pour le mettre au rebut.

### Lors de l'utilisation de l'appareil à l'intérieur

- N'utilisez pas l'adaptateur CA dans un endroit confiné, coincé entre un mur et des meubles par exemple.
- Utilisez ce produit à proximité d'une prise de courant. Ainsi, la fiche d'alimentation pourra être débranchée immédiatement de la prise de courant pour couper l'alimentation en cas d'anomalie en cours d'utilisation.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques du produit ni le câble de raccordement. Sinon un court-circuit pourrait se produire et endommager le produit.
- Gardez toujours les contacts métalliques bien propres.

### À propos de la manipulation

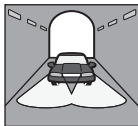
- Ne laissez pas des corps étrangers pénétrer dans le connecteur du support (13) de l'appareil car cela peut provoquer des problèmes de fonctionnement.
- Mettez l'appareil hors tension en appuyant sur I/O (4), retirez-le du support, puis déconnectez l'adaptateur pour batterie de voiture, sans quoi celle-ci peut se décharger. Notez les éléments suivants.
  - Si la prise de l'allume-cigare de votre voiture n'est pas raccordée à la position ACC de la clé de contact, la batterie intégrée continue à être alimentée, même si vous avez coupé le contact ou que l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne raccordez aucun accessoire (adaptateur pour batterie de voiture, adaptateur CA, etc.) autres que ceux fournis ou en option.
- N'exposez pas l'appareil au feu ni à l'eau car ceci peut provoquer un problème de fonctionnement.
- Veillez à retirer l'appareil de la voiture lorsque vous quittez celle-ci, pour éviter les risques de vol ou toute détérioration causée par une température élevée à l'intérieur de la voiture.
- Notez que la batterie intégrée ne peut être mise en charge à des températures en dehors d'une plage comprise entre 5 à 45 °C (41 à 113 °F).
- Ne laissez pas l'appareil exposé à des températures ambiantes élevées car la capacité de la batterie intégrée peut se détériorer ou vous risquez de ne plus pouvoir la recharger.

## À propos du GPS

Les satellites GPS (Global Positioning System) émettent continuellement des signaux de position en tout point de la terre. Grâce à une antenne GPS qui reçoit ces signaux, les utilisateurs peuvent être informés de leur position (latitude, longitude et altitude). Pour obtenir des positions sur deux dimensions (latitude et longitude), les informations doivent être reçues de 3 satellites et pour le positionnement sur trois dimensions (latitude, longitude et altitude), 4 satellites sont nécessaires. Étant donné que les satellites GPS sont contrôlés par le Ministère de la Défense des États-Unis, il existe une marge d'erreur délibérée de l'ordre de quelques mètres (quelques pieds) à 10 mètres (32,8 pieds). Par conséquent, le système de navigation GPS peut contenir une erreur comprise entre 10 mètres (32,8 pieds) et 200 mètres (656,2 pieds) environ, selon les circonstances.

Les informations GPS étant obtenues à l'aide des signaux émis par des satellites, il peut être difficile, voire impossible d'obtenir des informations dans les endroits suivants :

- Tunnel ou souterrain



- Sous une voie rapide



- Entre des bâtiments très élevés



- Entre des grands arbres au feuillage dense



Avant d'utiliser le système de navigation pour la première fois après l'avoir installé, gardez votre voiture dans un endroit dégagé et sûr (sans bâtiments élevés, etc.) pendant environ 20 minutes pour que les signaux GPS soient captés.

### **Remarque**

*La réception d'un signal GPS demande quelques instants lorsque vous réglez l'appareil à ON après avoir réglé l'alimentation principale à OFF, quand la batterie intégrée est complètement déchargée ou après réinitialisation de l'appareil.*

## À propos du logiciel

Lisez attentivement la section « END-USER LICENSE AGREEMENT » (accord de licence utilisateur final) avant utilisation.

## Emplacement des commandes

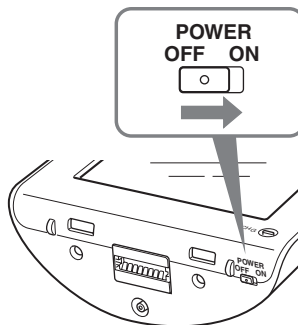
Reportez-vous aux pages indiquées pour obtenir plus d'informations.

- 1 Touche VOICE/POSITION** 8, 10  
**En cours de radioguidage :**  
Pour écouter le guidage vocal suivant.  
**Dans l'écran de menu :**  
Pour afficher la carte.  
**Dans la carte :**  
Pour afficher la position actuelle du véhicule.
- 2 Fenêtre d'affichage/écran tactile**
- 3 Antenne GPS intégrée**
- 4 Touche I/⏻ (sous tension/veille)** 6  
Pour mettre l'appareil sous/hors tension.
- 5 Témoin CHG (charge de la batterie)**  
S'allume en rouge en cours de chargement.
- 6 Prise USB** 15  
Pour raccorder un ordinateur par l'entremise d'un câble USB.
- 7 Capteur du régulateur automatique de luminosité**  
Détection de l'éclairage ambiant et ajustement automatique de la luminosité de l'affichage.
- 8 Prise DC IN 5V**  
Pour raccorder l'adaptateur CA.
- 9 Cache-prise**  
*Remarque*  
Si vous tirez accidentellement sur le cache-prise, utilisez un objet pointu pour le remettre en place.
- 10 Interrupteur POWER** 6, 20  
Pour allumer ou couper l'alimentation principale, réinitialiser l'appareil.
- 11 Haut-parleur**  
Émet le guidage vocal et les avertissements.
- 12 Prise d'antenne GPS externe\***  
Pour raccorder l'antenne GPS externe au support.
- 13 Connecteur du support**

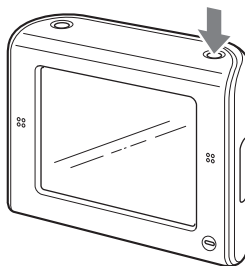
\* Accessoire en option

## Mise sous tension de l'appareil

Lors de la première utilisation, activez l'alimentation principale en faisant glisser l'interrupteur POWER à la position ON.



Vous pouvez ensuite mettre l'appareil sous ou hors tension en appuyant sur I/⏻ en haut à droite de l'appareil.



### Pour mettre l'appareil hors tension

Appuyez sur I/⏻.

L'appareil passe en mode de veille permettant ainsi une consommation d'énergie minimale.

#### Remarques

- Laissez l'appareil sous tension à moins qu'il ne reste inutilisé pendant plus de 3 mois.
- Si vous coupez l'alimentation principale, la réception des signaux GPS peut prendre quelques instants lorsque vous remettez l'appareil sous tension.
- Veillez à retirer l'appareil du support et à débrancher l'adaptateur pour batterie de voiture lorsque l'appareil n'est pas utilisé afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

## Réglage initial

Vous pouvez configurer les éléments suivants au niveau de l'assistant de configuration de démarrage.

- Langue de l'affichage à l'écran et du radioguidage
- Format de la distance (miles/kilomètres)
- Luminosité de l'affichage
- Indication 24/12 heures
- Méthode de saisie de l'adresse
- Adresse du domicile

Pour exécuter le réglage, suivez les instructions affichées à l'écran.

Vous pouvez à tout moment configurer les éléments ci-dessus dans le menu de réglage (page 14).

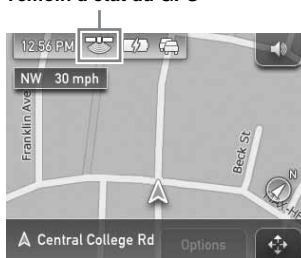
### Remarque


*L'heure (y compris le fuseau horaire de la région et l'heure d'été/l'heure d'hiver) est automatiquement réglée une fois que les signaux GPS sont correctement reçus.*

## Réception des signaux GPS

Avant d'utiliser le système de navigation pour la première fois après l'avoir installé, gardez votre voiture dans un endroit dégagé et sûr (sans bâtiments élevés, etc.) pendant environ 20 minutes pour que les signaux GPS soient captés. Ce système doit recevoir des signaux de 3 satellites GPS au minimum pour calculer correctement la position du véhicule.

### Témoin d'état du GPS\*



\* L'icône affiche l'état de réception du signal GPS. Le témoin  s'allume en rouge lorsque le signal ne peut être reçu.

## Opérations de base

Les procédures de base permettant d'utiliser le système sont expliquées dans cette section. Les opérations générales peuvent être effectuées à partir de l'écran tactile. Touchez doucement les icônes affichées avec le doigt.

### Remarque

*N'exercez pas de pression excessive sur l'écran ou n'utilisez pas d'objet pointu, comme un stylo, etc. pour tapoter l'écran.*

## Opérations de menu

Le menu principal apparaît lorsque vous mettez l'appareil sous tension en appuyant sur I/C (sauf lors du radioguidage, auquel cas la carte apparaît).



Pour afficher le menu principal à partir de la carte, touchez la carte.

Pour revenir au menu principal à partir d'un menu, appuyez sur VOICE/POSITION, puis touchez la carte.

Vous pouvez régler les options du menu en suivant les procédures ci-dessous.

- 1 Affichez le menu principal.**
- 2 Touchez « Plus... ».**
- 3 Touchez « Configurations ».**  
La liste des catégories de réglages apparaît.



- 4 Touchez la catégorie de réglage de votre choix, le menu de réglage, puis effectuez le réglage souhaité.**  
Pour faire défiler la liste, touchez ▲/▼.  
**Exemple de procédure :** réglage de l'affichage de la carte par défaut  
Sélectionnez « Réglages de base » → « Affichage de la navigation » → « 2D » ou « 3D ».

En cours d'utilisation du menu :

Pour revenir à l'écran précédent, touchez ↶ ou ✕.

Pour annuler la sélection du menu, appuyez sur VOICE/POSITION (l'affichage de la position actuelle du véhicule apparaît).





### Remarque

*Les paramètres du menu et les opérations de réglage varient selon le menu sélectionné.*



## Opération Gesture Command (Commandes par mouvement du doigt)

Sur la carte (sauf en mode de défilement de la carte), en formant par exemple une ligne avec le doigt sur l'écran, vous pouvez facilement exécuter les opérations les plus courantes. C'est ce qu'on appelle Gesture Command (commandes par mouvement du doigt).

Pour	Dessinez
lancer la navigation vers votre domicile	 un accent circonflexe.
lancer la navigation vers le centre d'intérêt le plus proche enregistré sous les raccourcis*	Raccourci 1  une ligne horizontale (de gauche à droite). Raccourci 2  une ligne verticale (vers le bas). Raccourci 3  une ligne horizontale (de droite à gauche).

\* Pour plus de détails sur les raccourcis, reportez-vous aux pages 11 et 14.

## Opérations du clavier

Le clavier est affiché lorsque vous devez saisir du texte.

Il vous suffit de saisir des caractères en majuscules car le système les convertit automatiquement en caractères appropriés. Vous pouvez saisir des caractères spéciaux si nécessaire.

### Candidat/zone de saisie



Pour	Touchez
saisir un caractère alphabétique	la touche de caractère de votre choix.
saisir un caractère spécial	« ÂÃÄ » pour basculer vers le clavier alphabétique, puis touchez le caractère de votre choix et « ABC » pour revenir au clavier.
saisir un numéro	« 123 » pour basculer vers le clavier numérique, puis touchez la touche numérique de votre choix et « ABC » pour revenir au clavier.
saisir un espace	␣
supprimer un caractère	✕
sélectionner un candidat	✓ ou le candidat dans la liste.
afficher la liste des candidats*	« List »

\* La liste des candidats s'affiche automatiquement une fois les candidats restreints lorsque vous continuez à saisir des caractères.

## Recherche d'un itinéraire

Dès que la destination est définie, le système recherche automatiquement des itinéraires.

Avant de commencer, vérifiez que les signaux GPS sont suffisants pour permettre la navigation (page 7).

## Définition de la destination et démarrage du radioguidage

La procédure à suivre pour rechercher l'itinéraire et démarrer le radioguidage est décrite ci-dessous.

Dans l'exemple utilisé ici, la destination est définie par l'adresse, avec la méthode de saisie de l'adresse « Saisie pas à pas\* ».

\* Configuration au niveau de l'assistant de configuration de démarrage ou dans le menu de réglage.

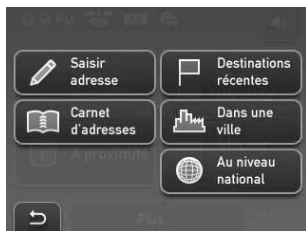
Pour plus d'informations sur le réglage de la destination par d'autres moyens, reportez-vous à la section « Définition de la destination par d'autres moyens » à la page 11.

Pour votre sécurité, garez votre véhicule dans un endroit sûr, puis saisissez la destination avant le départ.

### 1 Affichez le menu principal.

Touchez la carte lorsque celle-ci s'affiche. Dans l'affichage du menu, appuyez sur VOICE/POSITION, puis touchez la carte.

### 2 Sélectionnez « Navigation ».



### 3 Sélectionnez « Saisir adresse », puis saisissez les détails de l'adresse.

Saisissez les éléments dans l'ordre ci-dessous, puis touchez ✓ ou le candidat dans la liste pour continuer.

Pour obtenir plus de détails sur la manière de saisir les caractères, reportez-vous à la section « Opérations du clavier » à la page 9.

1 « Pays »

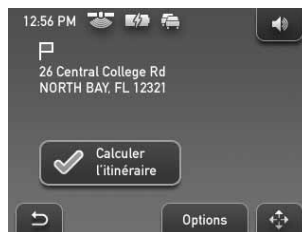
2 « Localité ou code postal »

3 « Route / Destination »

4 « N° de rue » ou « Intersection »\*

L'écran de confirmation de l'adresse apparaît.

\* Ne peut être sélectionnée que si elle existe dans la rue sélectionnée.



### 4 Sélectionnez « Calculer l'itinéraire ».

L'itinéraire est calculé et le radioguidage commence.

## Pour régler avec précision le point de destination

Vous pouvez passer de l'écran de confirmation de l'adresse au mode de défilement de la carte et régler avec précision le point de destination.

1 Touchez ↻ pour basculer en mode de défilement de la carte.

2 Faites glisser l'écran pour régler avec précision le point de destination.

3 Touchez → pour afficher le menu du mode de défilement de la carte, puis sélectionnez « Naviguer vers ce point ».

Pour plus de détails sur les opérations en mode de défilement de la carte, reportez-vous à la section « Mode de défilement de la carte » à la page 13.

## Définition de la destination par d'autres moyens

Vous pouvez également définir la destination et rechercher des itinéraires en utilisant les méthodes suivantes.

Dans le menu principal, sélectionnez les options dans l'ordre suivant, puis sélectionnez « Calculer l'itinéraire » (si nécessaire).

Pour plus de détails, consultez le manuel au format PDF fourni.

---

### A proximité

Permet de rechercher des itinéraires vers un centre d'intérêt (restaurant, hôtel, etc.) à proximité de la position courante du véhicule. Sélectionnez « A proximité », puis l'une des options suivantes.

#### « Raccourci 1 - 3 »

Permet de rechercher des itinéraires vers un centre d'intérêt de la catégorie enregistrée sous les raccourcis. Vous pouvez personnaliser les catégories des raccourcis dans le menu de réglage (page 14).

#### « Recherche par nom »

Saisissez directement le nom du centre d'intérêt.

#### « Recherche par catégorie »

Sélectionnez la catégorie de centre d'intérêt de votre choix dans la liste.

---

### Vers mon domicile

Permet de rechercher des itinéraires vers votre domicile, quand vous l'avez enregistré.

---

---

### Navigation

Sélectionnez « Navigation », puis l'une des options suivantes.

#### « Au niveau national »

Permet de rechercher des itinéraires vers un centre d'intérêt, comme un aéroport, etc., dans le pays spécifié.

#### « Dans une ville »

Permet de rechercher des itinéraires vers un centre d'intérêt (restaurant, hôtel, etc.) dans la ville spécifiée.

#### « Carnet d'adresses »

Permet de rechercher les itinéraires vers un point de destination enregistré.

#### « Destinations récentes »

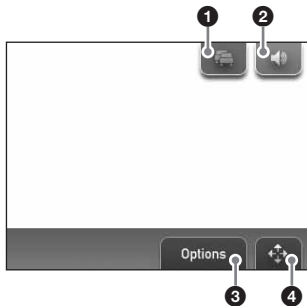
Permet de rechercher des itinéraires vers les destinations récentes recherchées.

---

## Écrans de radioguidage

Lorsqu'un itinéraire a été calculé, le guidage visuel vous permet de naviguer vers la destination, avec le radioguidage.

### Informations sur le menu outils de la carte



- 1 Pour visualiser des informations TMC détaillées.\*1
- 2 Pour régler le volume.\*2
- 3 Pour afficher le menu d'options.
- 4 Pour basculer en mode de défilement de la carte.

\*1 Lorsque le support TMC fourni (ou en option) est utilisé, ne s'affiche que lorsque l'itinéraire trouvé est encombré.

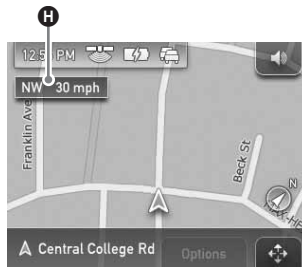
\*2 Lorsque l'appareil est alimenté par la batterie intégrée, le volume peut baisser légèrement.

## Affichage de carte 2D

Tout droit (en cours de radioguidage)



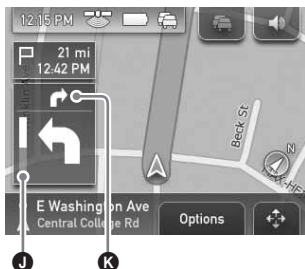
Tout droit (dans les autres cas)



À l'approche d'une intersection



À l'approche d'une intersection (plus près)



- A** Heure/État GPS/État de la batterie/État TMC  
Pour plus de détails, consultez le manuel au format PDF fourni.
- B** Heure d'arrivée estimée/distance jusqu'à la destination
- C** Position actuelle
- D** Distance jusqu'à la prochaine bifurcation
- E** Nom de la rue actuelle
- F** Nom de la rue suivante
- G** Indicateur du nord
- H** Direction actuelle/Vitesse actuelle
- I** Instructions sur la prochaine bifurcation
- J** Indication sous forme de barres de la distance jusqu'à la prochaine bifurcation
- K** Instructions après la prochaine bifurcation

### Affichage de la carte 3D

Vous pouvez régler l'écran de la carte 3D dans le menu de réglage (page 14).

### Informations dynamiques sur l'itinéraire

Ces informations permettent d'afficher la distance jusqu'à la prochaine destination, les informations relatives au centre d'intérêt, etc. Pour les afficher à partir de la carte, sélectionnez « Options » → « Infos dynamiques itinéraire ».

Pour plus de détails, consultez le manuel au format PDF fourni.




### Écran de l'itinéraire

Vous pouvez visualiser tout l'itinéraire jusqu'à la destination.



Pour l'afficher à partir de la carte, sélectionnez « Options » → « Afficher l'itinéraire ».


### Mode de défilement de la carte


Vous pouvez passer en mode de défilement de la carte à partir de l'écran de la carte en touchant , pendant le radioguidage ou non.

En mode de défilement de la carte, le quadrillage est affiché sur la carte et vous pouvez faire glisser l'écran pour faire défiler la carte.



Touchez  /  pour régler l'échelle de la carte.

Placez l'intersection du quadrillage sur un point de votre choix, puis touchez  pour afficher le menu du mode de défilement de la carte afin de définir le point comme destination, etc.

Touchez  pour revenir à l'affichage de la position actuelle du véhicule.

## Réglages du système

Vous pouvez configurer divers paramètres du système et de la mémoire.

Dans le menu principal, sélectionnez « Plus... » → « Configurations » → la catégorie de votre choix → l'élément de votre choix ci-dessous pour effectuer chaque réglage.

Plusieurs paramètres de configuration représentatifs dans chaque catégorie sont présentés ici à titre d'exemple.

Pour plus de détails, consultez le manuel au format PDF fourni.

### Réglages de base

---

**Affichage de la navigation** (pour sélectionner la carte par défaut (2D ou 3D)),  
**Afficher l'heure d'arrivée estimée / la distance jusqu'à la destination** (pour afficher/masquer la distance jusqu'à destination et l'heure d'arrivée), etc.

### Carte actuelle

---

**Carte actuelle** (pour sélectionner une carte enregistrée dans l'appareil.)

### Adresses utiles

---

**Afficher centres d'intérêt** (pour afficher/masquer chaque CI), **Raccourci 1-3** (pour enregistrer les 3 catégories CI les plus fréquemment utilisées, chacune d'entre elles pouvant être utilisée comme raccourci lors de la définition de la destination).

### Profil d'itinéraire

---

**Type d'itinéraire** (pour sélectionner une préférence de recherche d'itinéraire),  
**Autoroutes** (pour autoriser/éviter/interdire l'utilisation d'autoroutes), etc.

### Remarque

*Les avertissements donnés sur la base des informations concernant la carte risquent de ne pas toujours être corrects en raison des travaux de voirie, etc. Les informations concernant l'état de la circulation et la sécurité des routes sont prioritaires sur toutes les informations provenant du système de navigation.*

## Utilisation du logiciel fourni

Les fonctions principales du logiciel sur le CD-ROM fourni sont présentées ci-dessous. Si vous introduisez le CD-ROM dans votre ordinateur, l'écran apparaît automatiquement. Suivez les instructions affichées à l'écran.

### Configuration système

- Système d'exploitation : Windows 2000/XP
- Lecteur de CD-ROM/DVD-ROM
- Port USB
- Vitesse du processeur de 150 MHz minimum

## Table des matières

### Installation du logiciel de connexion pour PC

Un logiciel de raccordement à l'ordinateur (ActiveSync) peut être installé.

### Assistant langues

Des données concernant la langue de l'affichage à l'écran et du radioguidage peuvent être ajoutées à l'appareil et les données inutiles peuvent être supprimées.

### Lire le manuel

Vous pouvez consulter le manuel au format PDF contenant des informations détaillées sur les opérations disponibles.

### Support

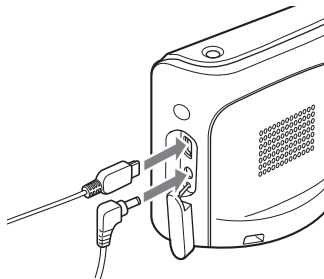
Il est possible d'accéder facilement au site du support Sony consacré aux systèmes de navigation ([www.sony.com/nav-u/support](http://www.sony.com/nav-u/support)). Consultez ce site pour obtenir un support technique comme des mises à jour logicielles et consulter les FAQ, etc.

## Raccordement à votre ordinateur

Avant d'effectuer le raccordement à votre ordinateur, installez le logiciel de raccordement à l'ordinateur (ActiveSync) sur celui-ci.

- 1 Raccordez l'appareil à une prise à l'aide de l'adaptateur CA et du câble d'alimentation CA.**
- 2 Raccordez l'appareil à votre ordinateur à l'aide du câble USB.**

Branchez le petit connecteur du câble USB à la prise USB de l'appareil, puis le connecteur large dans un port USB de votre ordinateur.



### Remarques lors du transfert des données

*Pendant le transfert, vous ne devez pas :*

- débrancher le câble USB ni l'adaptateur CA ;
- mettre l'appareil hors tension, en mode de veille ou le réinitialiser ;
- arrêter l'ordinateur, le mettre en mode de veille ou le redémarrer.

*Si vous souhaitez interrompre le transfert, cliquez sur le bouton Annuler sur l'écran de l'ordinateur.*

## Informations complémentaires

### Précautions

Si votre véhicule est resté stationné en plein soleil, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.

### Condensation

Par temps de pluie ou dans des régions très humides, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'écran de l'appareil. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas faites glisser l'interrupteur POWER situé en bas à droite de l'appareil en position OFF, puis attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

### Remarque sur le panneau ACL

Des points immobiles bleus, rouges ou verts peuvent apparaître sur le moniteur. Il s'agit de « points lumineux » et ils peuvent apparaître sur n'importe quel écran ACL. Le panneau ACL est le fruit d'une technologie de pointe et plus de 99,99 % des segments sont fonctionnels. Toutefois, un petit pourcentage d'entre eux (généralement 0,01 %) peut ne pas s'allumer correctement. Ceci n'occasionnera toutefois aucune gêne lors du visionnage.

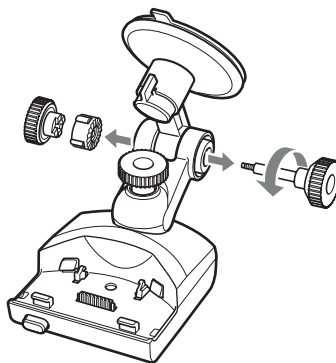
### Entretien

#### Nettoyage de la ventouse

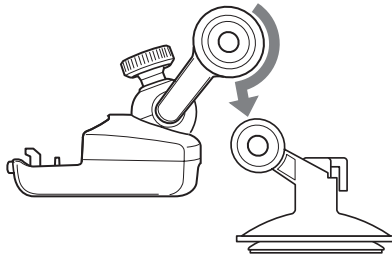
Nettoyez la surface de la ventouse si elle est sale et si la fixation se desserre.

Avant de procéder au nettoyage, veillez à détacher la ventouse du support en suivant les étapes ci-dessous.

- 1 Tout en maintenant le bouton de gauche, desserrez le bouton de droite, puis retirez les deux boutons.**



- 2 Détachez la ventouse.**



- 3 Nettoyez la surface de la ventouse avec de l'eau.**

Nettoyez et séchez la ventouse avant de la fixer à nouveau.

Pour la remettre en place, installez la ventouse, puis les boutons de gauche et droite et serrez le bouton de droite.



## Avertissement

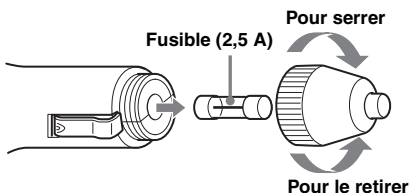
- Ne lavez jamais la ventouse avant de la détacher du support, ceci risquerait d'endommager le support.
- N'utilisez jamais de solution à base de détergent. Nettoyez uniquement à l'eau.
- Veillez à bien sécher la ventouse avant de la remettre en place.

## Remarques

- Si la ventouse laisse des traces sur le pare-brise, nettoyez-les avec de l'eau.
- Le tableau de bord peut laisser des traces sur la surface de la ventouse, ceci n'affecte en rien la fixation.

## Remplacement du fusible

Lorsque vous remplacez le fusible de l'adaptateur pour batterie de voiture, veillez à utiliser un fusible dont la capacité, en ampères, correspond à la valeur indiquée sur l'ancien fusible. Si le fusible fond, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le nouveau fusible fond également, il est possible que l'appareil soit défectueux. Dans ce cas, communiquez avec votre détaillant Sony le plus proche.



## Avertissement

Ne jamais utiliser de fusible dont la capacité en ampères dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car cela pourrait endommager l'appareil.

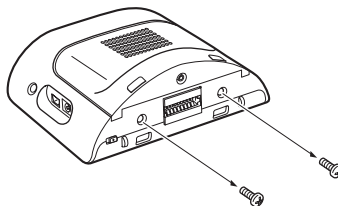
## Remarques sur la mise au rebut de l'appareil

Retirez la batterie au lithium-ion lorsque vous mettez l'appareil au rebut et portez la batterie dans un lieu de collecte et de recyclage. La procédure permettant de retirer la batterie est décrite ci-dessous.

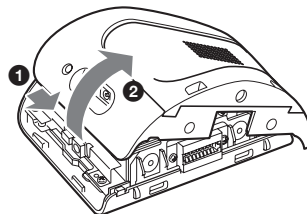
### Remarque

Ne démontez jamais l'appareil sauf pour le mettre au rebut.

- 1 Coupez l'alimentation principale en faisant glisser l'interrupteur POWER à la position OFF.
- 2 Retirez le cache-prise 9 (page 6).
- 3 Retirez les 2 vis situées sous l'appareil à l'aide d'un tournevis.

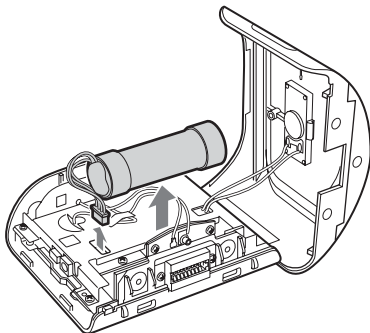


- 4 Faites coulisser le capot arrière, puis soulevez-le pour l'ouvrir.



suite à la page suivante →

## 5 Retirez la batterie.



## 6 Isolez la borne du connecteur en l'enroulant dans un ruban adhésif.

### Remarques sur la batterie ion lithium

- Maintenez la batterie hors de portée des enfants.
- Ne tenez pas la batterie avec des pinces métalliques, car cela peut entraîner un court-circuit.

### ATTENTION

Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

## RECYCLAGE DES BATTERIES ION-LITHIUM

Les batteries ion-lithium sont recyclables.

Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement en rapportant les batteries rechargeables usagées à votre point de collecte et de recyclage le plus proche.

Pour plus d'informations sur le recyclage des batteries rechargeables, appelez gratuitement le 1-800-822-8837 ou visitez le site Web <http://www.rbrc.org/>.



**Attention :** Ne manipulez pas de batteries ion-lithium endommagées ou présentant des traces de fuite.

## Caractéristiques techniques

### Appareil principal

**Température de fonctionnement :** 5 à 45 °C  
(41 à 113 °F)

**Alimentation requise :** 5 V CC  
(à partir de l'adaptateur CA fourni)

### Bornes de connexion :

- Connecteur du support
- Prise DC IN 5V
- Prise USB
- Prise d'antenne GPS externe

**Haut-parleur :** haut-parleur ovale 20 × 40 mm  
(0,8 × 1,6 po)

**Puissance consommée :** environ 0,5 A

**Dimensions :** environ 103,8 × 87,6 × 32,8 mm  
(4,1 × 3,5 × 1,3 po)

(l × h × p, à l'exclusion des parties saillantes)

**Poids :** environ 280 g (9,9 oz)

### Moniteur

**Système :** écran à cristaux liquides transmissif

**Système de lecteur :** système à matrice active TFT a-Si

**Dimensions :** 3,5 po (4:3)

environ 70,1 × 52,6, 87,6 mm  
(2,8 × 2,1, 3,5 po) (h × v, d)

**Segmentation :** 230 400 (960 × 240) points

### Support

**Température de fonctionnement :** 5 à 45 °C  
(41 à 113 °F)

**Alimentation requise :** 5,2 V CC  
(à partir de l'adaptateur pour batterie de voiture  
12 V fourni (terre négative))

### Bornes de connexion :

- Connecteur de l'appareil
- Prise DC IN 5.2V
- Prise d'antenne TMC

**Fréquence de réception :** 87,5 à 108,0 MHz

## Temps de charge/durée d'utilisation de la batterie intégrée

### Temps de charge

**Avec l'adaptateur pour batterie de voiture/  
l'adaptateur CA fourni :** environ 4,5 heures (avec  
l'appareil sous tension) ou 2,5 heures (en mode de  
veille)

### Durée d'utilisation

Jusqu'à 6,5 heures (selon l'utilisation)

## Accessoires en option

Antenne GPS externe : VCA-41

Kit de support avec fonction TMC pour la voiture :  
NVA-CU4T

*La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modifications sans préavis.*



- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.
- Utilisation des batteries au lithium-ion rechargeables.
- La prévention contre les chocs est assurée par une protection en carton ondulé.
- Imprimée avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

## Dépannage

La liste de contrôle suivante vous aidera à remédier aux problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.

Avant de passer en revue la liste de contrôle ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

---

### Les icônes de fonctionnement de l'écran sont inopérantes.

Une opération peut prendre un certain temps lorsqu'une carte routière est affichée.

---

### L'appareil ne démarre pas.

- Vérifiez que l'interrupteur POWER situé en bas à droite de l'appareil se trouve à la position ON.
- Rechargez la batterie intégrée.
- Vérifiez que l'appareil est bien installé sur le support. Pour plus de détails sur l'installation, reportez-vous au manuel « Read This First » fourni (Manuel d'installation).

---

### La batterie intégrée ne peut pas être rechargée.

- Vérifiez que l'interrupteur POWER situé en bas à droite de l'appareil se trouve à la position ON.
- Si l'adaptateur CA est utilisé, débranchez-le de la prise de courant, puis rebranchez-le.
- La batterie ion lithium intégrée peut être chargée à des températures comprises entre 5 à 45 °C (41 à 113 °F). La batterie ne peut pas être chargée si la température à l'intérieur de l'appareil augmente en raison d'une exposition directe au soleil, etc. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

**suite à la page suivante →**

---

### Impossible de recevoir un signal GPS.

Lisez tout d'abord la présentation GPS (page 5), puis vérifiez l'état GPS en sélectionnant « Plus... » dans le menu principal → « État GPS ».

- Le système ne peut recevoir de signaux GPS à cause d'un obstacle.
  - Déplacez votre véhicule vers un endroit où les signaux peuvent être reçus plus clairement.
- La réception du signal GPS est faible.
  - Une antenne GPS externe VCA-41 en option peut être requise si le pare-brise est chauffant ou thermoréfléchissant.
- Il y a un obstacle devant l'antenne GPS.
  - Installez l'appareil à un endroit où le signal n'est pas interrompu par la carrosserie de la voiture, etc.
- Le signal ne peut pas être reçu si le pare-brise est recouvert d'un film.
  - Utilisez l'antenne GPS externe VCA-41 en option.

---

### La position du véhicule sur la carte ne correspond pas à la route sur laquelle se trouve actuellement le véhicule.

La marge d'erreur du signal émis par les satellites GPS est trop grande. Une marge d'erreur de quelques centaines de mètres maximum peut se produire.

---

### Le guidage vocal est inaudible.

Le réglage du volume est trop faible.

→ Augmentez le volume (page 12).

Lorsque l'appareil est alimenté par la batterie intégrée, le volume peut baisser légèrement.

---

### L'affichage sur l'écran ACL est anormal.

- Avec des températures élevées, l'écran ACL peut s'assombrir et les images peuvent ne pas être nettes. À basses températures, une image rémanente peut apparaître sur l'écran ACL. Il ne s'agit pas de problèmes de fonctionnement et l'écran ACL ne reviendra à son état normal que lorsque la température sera revenue dans les limites de la plage de fonctionnement spécifiée.
- L'écran ACL est sombre.
  - La fonction du régulateur automatique de luminosité est peut-être activée car son capteur **7** (page 6) est couvert par une main, etc.

---

### Le support se détache de la surface de fixation.

La fixation se desserre si la surface de la ventouse ou la surface de fixation est sale.

→ Nettoyez la ventouse et la surface de fixation (page 16).

---

### Le mode de démonstration démarre automatiquement même si aucune action n'est exécutée.

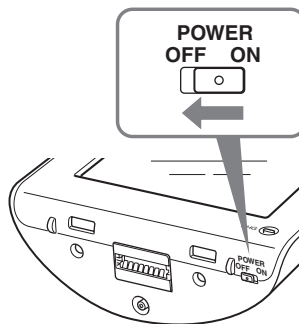
- Désactivez le mode de démonstration en sélectionnant « Plus... » dans le menu principal → « Configurations » → « Réglages de base » → « Mode de démonstration ». Ensuite, confirmez que le mode « Mode de démonstration » est désactivé.

---

### Réinitialisation de l'appareil

Si le logiciel de navigation est bloqué, essayez de réinitialiser l'appareil.

Coupez l'alimentation principale en faisant glisser l'interrupteur POWER à la position OFF, puis remettez l'appareil sous tension après environ 10 secondes.



### Remarque

Après avoir coupé l'alimentation principale, la réception des signaux GPS peut prendre quelques instants lorsque vous remettez l'appareil sous tension.



### Acerca de este manual

- Esta guía de inicio rápido contiene instrucciones para las operaciones básicas. Si desea obtener más información, consulte el manual PDF del disco de la aplicación (CD-ROM) suministrado. Para obtener más información acerca de la instalación y las conexiones, consulte el documento "Read This First" (Manual de instalación) suministrado.
- El contenido de este manual está destinado a usuarios con conocimientos del sistema operativo Microsoft® Windows®. Para obtener más información sobre el funcionamiento del equipo, consulte el manual del mismo.
- Las ilustraciones de este manual pueden no coincidir con el dispositivo en sí.
- Antes de utilizar el sistema, lea detenidamente el manual y el documento "Read This First".
- Conserve este manual y el documento "Read This First" en un lugar donde pueda consultarlos en el futuro.



### Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios aplicables: Adaptador para batería de automóvil/Adaptador de alimentación de ca

### No se ofrece ninguna garantía por la pérdida de datos o los daños causados en los mismos

Sony no ofrece ninguna garantía por los datos perdidos o dañados.

### Atención

EN NINGÚN CASO SONY SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, IMPREVISTOS, DERIVADOS NI DE NINGÚN OTRO TIPO, INCLUIDOS, SIN LIMITARSE A LOS MISMOS, LOS DAÑOS POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS O INGRESOS, LA PÉRDIDA DE DATOS, LA PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O DE EQUIPAMIENTO ASOCIADO, TIEMPO DE INACTIVIDAD Y PÉRDIDA DE TIEMPO DEL COMPRADOR RELACIONADOS O DERIVADOS DEL USO DE ESTE PRODUCTO O DEL HARDWARE Y SOFTWARE DEL MISMO.

### Bienvenido

Le agradecemos que haya adquirido este Sistema de Navegación Personal de Sony. Antes de utilizarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para realizar consultas en un futuro.

### CARACTERÍSTICAS:

- Funcionalidad Plug & Play
- Mapa de EE. UU. preinstalado
- Mapa de Canadá disponible en el disco de la aplicación
- 19 idiomas seleccionables para las instrucciones orales y 17 para las indicaciones en pantalla
- Pantalla táctil de alta calidad de 3,5 pulgadas
- Receptor GPS paralelo avanzado de 12 canales
- Altavoz de alta calidad
- Compatible con RDS-TMC (Traffic Message Channel, canal de mensajes de tráfico)
- Funcionamiento con batería
- Función de atenuador automático
- Función Gesture Command (Operaciones gestuales)

# Tabla de contenido

Advertencia . . . . . 4  
Ubicación de los controles. . . . . 6  
Encendido de la unidad . . . . . 6  
Configuración inicial . . . . . 7  
Recepción de señales GPS. . . . . 7

## **Operaciones básicas 8**

Funcionamiento del menú . . . . . 8  
Función Gesture Command  
(Operaciones gestuales) . . . . . 9  
Operaciones con el teclado . . . . . 9

## **Búsqueda de rutas 10**

Indicación del destino e inicio de las  
instrucciones . . . . . 10  
Otras formas de indicar el destino . . . . . 11  
Pantallas de instrucciones . . . . . 12

## **Configuración del sistema 14**

## **Utilización del software suministrado 15**

Contenido . . . . . 15  
Conexión a la computadora . . . . . 15

## **Información complementaria 16**

Precauciones . . . . . 16  
Nota sobre la pantalla de cristal líquido . . . . . 16  
Mantenimiento . . . . . 16  
Limpieza de la ventosa. . . . . 16  
Sustitución del fusible . . . . . 17  
Notas sobre cómo deshacerse de  
la unidad . . . . . 17  
Especificaciones . . . . . 18  
Solución de problemas . . . . . 18  
Restauración de la unidad . . . . . 20

## Advertencia

LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL Y EL DOCUMENTO READ THIS FIRST (MANUAL DE INSTALACIÓN) SUMINISTRADO ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR EL SISTEMA DE NAVEGACIÓN PERSONAL. LA INSTALACIÓN O UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL DISPOSITIVO PUEDE PROVOCAR ACCIDENTES, LESIONES O LA MUERTE.

## Seguridad

- Asegúrese de:
  - instalar el sistema de navegación en un lugar seguro en el que no se obstaculice la visión del conductor.
  - no instalar la unidad sobre un airbag.
  - colocar los cables y la base donde no obstaculicen el manejo del automóvil.
  - colocar la unidad en la base correctamente ya que, de lo contrario, podría caerse.
  - limpiar la superficie de la ventosa y la superficie de adherencia antes de su colocación. Si realiza la instalación en el tablero, limpie la superficie en la que colocará la lámina suministrada. Asimismo, compruebe que la ventosa está firmemente colocada después de la instalación ya que, de lo contrario, la unidad o la base podrían caerse.
- En caso de no seguir estas recomendaciones, las condiciones de seguridad del manejo del automóvil se verán reducidas.
- No ejerza excesiva fuerza sobre la unidad ni la base, ya que podrían caerse.
- Respete la normativa y la legislación de tráfico local.
- No observe la unidad continuamente mientras maneja. Es peligroso y podría provocar un accidente.
- Si necesita manipular el sistema de navegación durante el manejo, asegúrese de detener el automóvil en un lugar seguro previamente.
- No modifique la unidad.
- No desmonte la unidad excepto en el momento de desecharla.

## Al utilizar la unidad en interiores

- No utilice el adaptador de alimentación de ca en lugares estrechos, como entre una pared y un mueble.
- Utilice este producto cerca de una toma de corriente. De este modo, garantizará que el enchufe de la fuente de alimentación se pueda desconectar rápidamente de la toma de pared para apagar la unidad si ocurriera alguna anomalía durante su uso.
- Procure que ningún objeto metálico entre en contacto con las partes metálicas del producto ni con el cable de conexión. Si esto ocurre, podría producirse un cortocircuito y ocasionar daños en el producto.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.

## Manipulación

- No permita que ningún objeto extraño se introduzca en el conector de la base (13) de la unidad, ya que podría producirse una falla de funcionamiento.
- Presione  $I/O$  (4) para apagar la unidad, retírela de la base y desconecte el adaptador para batería de automóvil ya que, de lo contrario, es posible que ésta se agote. Tenga en cuenta lo siguiente. Si la toma del encendedor del automóvil no está conectada a la posición ACC del interruptor de encendido, se continúa suministrando energía a la fuente de alimentación incorporada aunque la llave de encendido se encuentre en la posición de apagado o la unidad no esté en uso.
- No conecte ningún accesorio (adaptador para batería de automóvil, adaptador de alimentación de ca, etc.) distinto de los suministrados u opcionales.
- No exponga la unidad al fuego ni al agua, ya que es posible que se produzca una falla de funcionamiento.
- Cuando salga del automóvil, asegúrese de extraer la unidad para evitar robos, así como daños producidos por las altas temperaturas del interior del mismo.
- Tenga en cuenta que la batería incorporada no puede cargarse con temperaturas situadas fuera del rango de 5 a 45 °C.
- No deje la unidad en lugares con temperatura ambiente elevada, ya que la capacidad de la batería incorporada se deteriorará o ésta no podrá cargarse.



## GPS

Los satélites GPS (Global Positioning System, Sistema de posicionamiento global) emiten señales constantemente para determinar una ubicación determinada en la tierra. Cuando una antena GPS recibe estas señales, los usuarios reciben información acerca de su ubicación (latitud, longitud y altitud). La información debe llegar de 3 satélites para obtener una posición bidimensional (latitud y longitud), y de 4 satélites para obtener una posición tridimensional (latitud, longitud y altitud). Puesto que los satélites GPS están controlados por el Departamento de Defensa de los EE. UU., existe un margen de error expreso comprendido entre unos pocos metros y 10 metros. Como resultado, el sistema de navegación GPS puede presentar un error comprendido entre los 10 metros y aproximadamente 200 metros, en función de las circunstancias.

Puesto que la información del GPS se recibe de las señales de los satélites, podría resultar imposible o difícil obtener la información en los lugares siguientes:

- Túneles o pasos subterráneos



- Bajo autopistas



- Entre edificios altos



- Entre árboles altos con follaje denso



Antes de utilizar el sistema de navegación por primera vez después de la instalación, estacione el automóvil en un lugar seguro y abierto (sin edificios altos, etc.) hasta aproximadamente 20 minutos para que se puedan recibir las señales GPS.

### **Nota**

*La unidad tarda un tiempo en recibir señales GPS al ajustarla en ON después de haber ajustado la alimentación principal en OFF, cuando la batería incorporada se haya descargado por completo o tras reiniciar la unidad.*

## Software

Lea detenidamente el documento “END-USER LICENSE AGREEMENT” (Contrato de licencia del usuario final) antes de utilizar la unidad.

## Ubicación de los controles

Consulte las páginas indicadas para obtener información detallada.

- 1 Botón VOICE/POSITION** 8, 10  
**Durante las instrucciones de ruta:**  
Permite escuchar la siguiente instrucción de voz.  
**En la pantalla de menú:**  
Permite mostrar el mapa.  
**En la pantalla de mapa:**  
Permite mostrar la posición actual del automóvil.
- 2 Ventana de visualización/pantalla táctil**
- 3 Antena GPS incorporada**
- 4 Botón I/⏻ (encendido/espera)** 6  
Permite encender/apagar la unidad.
- 5 Indicador CHG (carga de la batería)**  
Se ilumina en rojo durante la carga.
- 6 Toma USB** 15  
Permite conectar la unidad a una computadora mediante el cable USB.
- 7 Sensor del atenuador automático**  
Detecta la luz ambiental y ajusta automáticamente el brillo de la pantalla.
- 8 Toma DC IN 5V**  
Permite conectar la unidad al adaptador de alimentación de ca.
- 9 Cubierta de la toma**  
*Nota*  
*Si extrae la cubierta de la toma por accidente, utilice un objeto puntiagudo para volver a colocarla.*
- 10 Interruptor POWER** 6, 20  
Permite encender/apagar la alimentación principal y reiniciar la unidad.
- 11 Altavoz**  
Emite instrucciones y avisos.

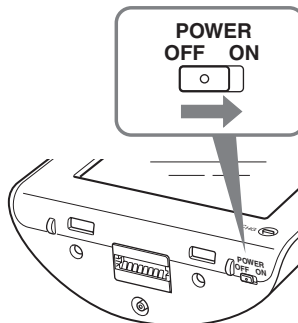
- 12 Toma de la antena GPS externa\***  
Permite conectar la antena GPS externa a la base.

- 13 Conector de la base**

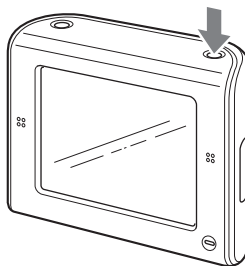
\* Accesorio opcional

## Encendido de la unidad

Cuando utilice la unidad por primera vez, deslice el interruptor POWER hasta la posición ON para activar la alimentación principal.



Posteriormente, puede presionar el botón I/⏻ situado en la parte superior derecha de la unidad para encenderla o apagarla.



### Para apagar la unidad

Presione I/⏻.

La unidad entra en el modo de espera para reducir el consumo de energía.

## Notas

- No desactive la alimentación principal excepto en caso de que no vaya a utilizar la unidad durante más de 3 meses.
- Si desactiva la alimentación principal, es posible que se demore en recibir señales GPS al volver a activarla.
- Asegúrese de extraer la unidad de la base y desconectar el adaptador para batería de automóvil cuando la unidad no esté en uso para evitar que se agote la batería del automóvil.

## Configuración inicial

Es posible configurar los elementos siguientes mediante el asistente de configuración de inicio.

- Idioma de las indicaciones en pantalla y las instrucciones orales
- Formato de distancia (millas/kilómetros)
- Brillo de la pantalla
- Indicación de 24 ó 12 horas
- Método de introducción de direcciones
- Domicilio

Siga las instrucciones en pantalla para realizar los ajustes.

Puede realizar ajustes adicionales en los elementos mencionados anteriormente desde el menú de ajuste en cualquier momento (página 14).

### Nota


El ajuste de la hora actual (que incluye la zona horaria de la región actual, el horario de verano y la hora estándar) se establece en forma automática cuando las señales GPS se reciben correctamente.

## Recepción de señales GPS

Antes de utilizar el sistema de navegación por primera vez después de la instalación, estacione el automóvil en un lugar seguro y abierto (sin edificios altos, etc.) hasta aproximadamente 20 minutos para que se puedan recibir las señales GPS. El sistema necesita señales de al menos 3 satélites GPS para calcular la posición actual del automóvil correctamente.

### Indicador del estado del GPS\*



\* El ícono muestra el estado de recepción de la señal GPS. El indicador  se ilumina en rojo cuando la señal no se recibe.

## Operaciones básicas

En este apartado se explican los procedimientos habituales de funcionamiento del sistema.

Las operaciones generales pueden efectuarse en la pantalla táctil. Toque los iconos que aparecen suavemente con el dedo.

### Nota

*No presione la pantalla con demasiada fuerza ni utilice ningún objeto puntiagudo como un bolígrafo, etc., para tocar la pantalla.*

## Funcionamiento del menú

El menú principal aparece cuando se enciende la unidad al presionar **I/C** (excepto durante las instrucciones de ruta, en cuyo caso aparece el mapa).



Para mostrar el menú principal desde la pantalla de mapa, toque el mapa.

Para volver al menú principal desde cualquier pantalla de menú, presione **VOICE/POSITION** y, a continuación, toque el mapa.

El procedimiento siguiente permite definir elementos en el menú.

**1 Vaya al menú principal.**

**2 Toque “Más...”.**

**3 Toque “Configuración”.**

Aparecerá la lista de categorías de ajustes.



**4 Toque la categoría de ajustes y el elemento de ajuste que desee y, a continuación, realice los ajustes deseados.**

Para desplazarse por la lista, toque **▲/▼**.

**Ejemplo de procedimiento:** ajuste de la vista de mapa predeterminada

Seleccione “Configuración básica” → “Vista de navegación” → “2D” o “3D”.

Desde dentro del menú:

Para volver a la pantalla anterior, toque **↶** o **✕**.





Para cancelar la selección de menú, presione **VOICE/POSITION** (aparecerá la pantalla de posición actual del automóvil).

### Nota

*Los elementos del menú y las operaciones de ajuste varían en función del elemento de menú seleccionado.*

## Función Gesture Command (Operaciones gestuales)

En las pantallas de mapa (excepto en el modo de desplazamiento del mapa), puede ejecutar fácilmente las operaciones que realiza con más frecuencia mediante la asignación de un trazo con el dedo en la pantalla como, por ejemplo, una línea, etc. Esta operación se denomina Gesture Command (Operaciones gestuales).

Para	Dibuje
iniciar la navegación hacia su domicilio	 una línea circunfleja.
iniciar la navegación al PDI (punto de interés) más cercano almacenado en enlaces rápidos*	 línea horizontal (de izquierda a derecha). Enlace rápido 2
	 línea vertical (hacia abajo). Enlace rápido 3
	 línea horizontal (de derecha a izquierda).

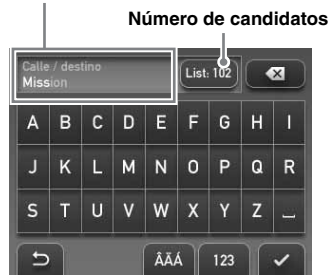
\* Para obtener más información acerca de los enlaces rápidos, consulte la página 11 y 14.


## Operaciones con el teclado

La pantalla de teclado aparece cuando hay que introducir texto.

Sólo debe introducir los caracteres en mayúsculas, ya que el sistema los convierte automáticamente en los caracteres adecuados. Es posible introducir caracteres especiales cuando sea necesario.

### Candidato/campo de entrada



Para	Toque
introducir un carácter alfabético	la tecla correspondiente al carácter deseado.
introducir un carácter especial	“ÂÄÁ” para cambiar al teclado de caracteres especiales y, a continuación, el carácter deseado y “ABC” para regresar al teclado alfabético.
introducir un número	“123” para cambiar al teclado numérico y, a continuación, la tecla numérica deseada y “ABC” para regresar al teclado alfabético.
introducir un espacio	—
borrar un carácter	
seleccionar un candidato	✓ o el candidato en la lista.
mostrar la lista de candidatos*	“List”

\* La lista de candidatos aparece automáticamente a medida que sigue introduciendo caracteres para restringir el número de candidatos.

## Búsqueda de rutas

El sistema busca las rutas automáticamente después de indicar el destino.

Antes de empezar, compruebe que se reciben suficientes señales GPS para la navegación (página 7).

## Indicación del destino e inicio de las instrucciones

A continuación, se explica el procedimiento de búsqueda de la ruta e inicio de las instrucciones de ruta.

El siguiente ejemplo muestra cómo indicar el destino mediante la dirección, con el método de introducción de direcciones ajustado en “Introducción paso a paso\*”.

\* *Configurado en el asistente de configuración de inicio o en el menú de ajuste.*

Para obtener información sobre cómo indicar el destino en otras formas, consulte “Otras formas de indicar el destino” en la página 11.

Para su seguridad, estacione el automóvil en un lugar seguro e introduzca la información de destino antes de iniciar un viaje.

### 1 Vaya al menú principal.

Toque el mapa en la pantalla de mapa.  
En la pantalla de menú, presione VOICE/  
POSITION y, a continuación, toque el mapa.

### 2 Seleccione “Navegar”.



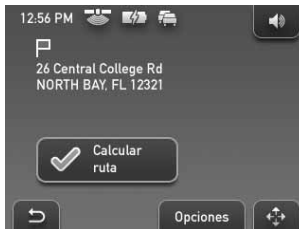
### 3 Seleccione “Introducir dirección” y, a continuación, introduzca los datos de la dirección.

Introduzca los elementos en el siguiente orden y, a continuación, toque ✓ o el candidato de la lista para continuar. Para obtener información sobre cómo introducir caracteres, consulte “Operaciones con el teclado” en la página 9.

- 1 “País”
- 2 “Población o CP”
- 3 “Calle/destino”
- 4 “Número de la calle” o “Calle transversal”\*

Aparece la pantalla de confirmación de dirección.

\* *Sólo podrá seleccionar este elemento si existe realmente en la calle seleccionada.*





### 4 Seleccione “Calcular ruta”.

Se calcula la ruta y comienzan las instrucciones de ruta.

## Para ajustar con precisión el punto de destino

Es posible pasar de la pantalla de confirmación de dirección al modo de desplazamiento del mapa y ajustar con precisión el punto de destino.

- 1 Toque  para cambiar al modo de desplazamiento del mapa.
- 2 Arrastre la pantalla para ajustar el punto de destino.
- 3 Toque  para mostrar el menú del modo de desplazamiento del mapa y, a continuación, seleccione “Navegar hacia allí”.

Para obtener más información acerca del funcionamiento del modo de desplazamiento del mapa, consulte “Modo de desplazamiento del mapa” en la página 14.

## Otras formas de indicar el destino

Los métodos siguientes también permiten indicar el destino y buscar rutas.

Seleccione los elementos en el siguiente orden en el menú principal y, a continuación, seleccione “Calcular ruta” (si es necesario).

Para obtener más información, consulte el manual PDF suministrado.

---

### en las cercanías

Permite buscar las rutas a un PDI, como un restaurante, hotel, etc., cercano a la posición actual del automóvil.

Seleccione “en las cercanías” y, a continuación, una de las siguientes opciones.

#### “Enlace rápido 1 - 3”

Permite buscar las rutas al PDI más cercano de la categoría almacenada en enlaces rápidos. Las categorías de enlaces rápidos se pueden personalizar en el menú de ajuste (página 14).

#### “Buscar por nombre”

Introduzca el nombre del PDI directamente.

#### “Buscar por categoría”

Seleccione la categoría de PDI que desee de la lista.

---

### A casa

Permite buscar rutas a su casa, si está registrada.

### Navegar

Seleccione “Navegar” y, a continuación, una de las siguientes opciones.

#### “en todo el país”

Permite buscar rutas a un PDI, como un aeropuerto, etc., dentro del país especificado.

#### “en una población”

Permite buscar rutas a un PDI, como un restaurante, hotel, etc., en la población especificada.

#### “Libreta de direcciones”

Permite buscar rutas a un punto de destino grabado.

#### “Últimos destinos”

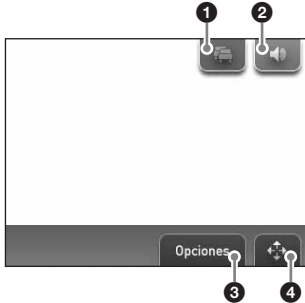
Permite buscar rutas a destinos buscados recientemente.

---

## Pantallas de instrucciones

Una vez calculada la ruta, las instrucciones visuales y de audio le guían al destino.

### Información del menú de herramientas del mapa



- 1 Permite visualizar información detallada de TMC.\*1
- 2 Permite ajustar el volumen.\*2
- 3 Permite mostrar el menú de opciones.
- 4 Permite cambiar al modo de desplazamiento del mapa.

\*1 Al utilizar la base TMC suministrada (u opcional), este elemento aparece únicamente si la ruta que se encontró está colapsada.

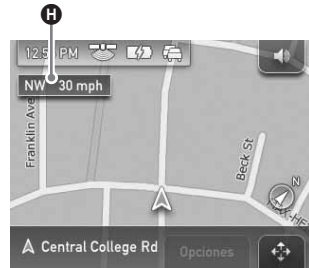
\*2 Cuando la unidad se alimenta mediante la batería incorporada, es posible que el volumen disminuya ligeramente.

## Mapa 2D

Conducción recta (durante las instrucciones de ruta)



Conducción recta (en otros casos)



Proximidad de una intersección





Proximidad de una intersección (más cerca)



- A** Hora actual/estado del GPS/estado de la batería/estado TMC  
Para obtener más información, consulte el manual PDF suministrado.
- B** Distancia hasta el destino/ETA (Estimated Time of Arrival, hora estimada de llegada)
- C** Posición actual
- D** Distancia hasta el siguiente giro
- E** Nombre de la calle actual
- F** Nombre de la siguiente calle
- G** Indicador del norte
- H** Dirección actual/velocidad actual
- I** Instrucción del siguiente giro
- J** Indicador de barra de la distancia hasta el siguiente giro
- K** Instrucción posterior a la siguiente

### Mapa 3D

Es posible ajustar el mapa 3D en el menú de ajuste (página 14).

### Información de ruta dinámica

En la pantalla se muestra la distancia al destino, la información de PDI, etc.

Para visualizar esta información desde la pantalla de mapa, seleccione “Opciones” → “Información de ruta dinámica”.

Para obtener más información, consulte el manual PDF suministrado.




### Visualización de la ruta

Es posible visualizar la ruta completa hasta el destino.

Para visualizarla desde la pantalla de mapa, seleccione “Opciones” → “Mostrar ruta”.




**continúa en la página siguiente →**


## Modo de desplazamiento del mapa

Para cambiar al modo de desplazamiento del mapa desde la pantalla de mapa, toque , tanto si está recibiendo instrucciones de ruta como si no.

En el modo de desplazamiento del mapa, se muestra el retículo en el mapa y es posible arrastrar la pantalla para desplazar el mapa.



Toque  /  para ajustar la escala del mapa. Coloque la intersección del retículo en el punto que desee y toque  para que se muestre el menú del modo de desplazamiento del mapa, en el que podrá establecer un punto como destino, etc.

Toque  para volver a la pantalla de la posición actual del automóvil.

## Configuración del sistema

Pueden configurarse varios ajustes relacionados con el sistema y la memoria.

En el menú principal, seleccione “Más...” → “Configuración” → la categoría deseada → el elemento deseado de los siguientes para realizar cada ajuste.

A continuación, se presentan ejemplos de elementos de ajuste representativos de cada categoría.

Para obtener más información, consulte el manual PDF suministrado.

### Configuración básica

---

**Vista de navegación** (para seleccionar la vista de mapa predeterminada (2D o 3D)), **Mostrar distancia hasta el destino/hora estimada de llegada (ETA)** (para mostrar u ocultar la distancia hasta el destino y la hora estimada de llegada (ETA)), etc.

### Mapa actual

---

**Mapa actual** (para seleccionar un mapa almacenado en la unidad).

### Destinos especiales

---

**Mostrar PDI** (para mostrar/ocultar cada PDI), **Enlace rápido 1-3** (para almacenar 3 categorías de PDI que utilice con frecuencia, cualquiera de las cuales se pueden utilizar como acceso directo para indicar el destino).

### Perfil de ruta

---

**Tipo de ruta** (para seleccionar la preferencia de búsqueda de ruta), **Autopistas** (para permitir/evitar/prohibir autopistas/autovías), etc.

#### Nota

*Es posible que las advertencias facilitadas de acuerdo con la información del mapa no sean siempre correctas debido a obras en la calzada, etc. La situación y la normativa del tráfico tienen absoluta prioridad sobre la información facilitada por el sistema de navegación.*

## Utilización del software suministrado

A continuación, se presentan las funciones principales del software que se incluye en el CD-ROM suministrado.

Al insertar el CD-ROM en la computadora, la pantalla aparece automáticamente. Siga las instrucciones de la pantalla.

### Requisitos del sistema

- Sistema operativo: Windows 2000/XP
- Unidad de CD-ROM/DVD-ROM
- Puerto USB
- Velocidad de la CPU de 150 MHz o superior

## Contenido

### Instalar software de conexión para PC

Es posible instalar el software de conexión a la computadora (ActiveSync).

### Asistente de idiomas

Es posible añadir los datos del idioma de las indicaciones en pantalla y de las instrucciones orales a la unidad, así como eliminar los datos de idioma innecesarios de la misma.

### Leer el manual

Puede leer el manual PDF que contiene más información acerca de las operaciones disponibles.

### Servicio de atención

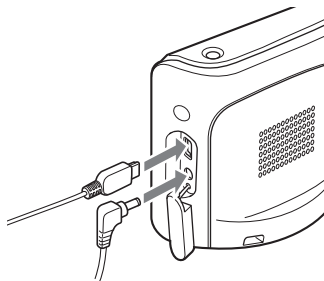
Puede acceder fácilmente al sitio Web de soporte técnico de Sony ([www.sony.com/nav-u/support](http://www.sony.com/nav-u/support)). Visite este sitio Web para obtener soporte técnico, como actualizaciones de software, respuesta a las preguntas más frecuentes, etc.

## Conexión a la computadora

Antes de conectar el sistema a la computadora, instale el software de conexión a la computadora (ActiveSync) en ésta.

- 1 Conecte la unidad a una toma de corriente mediante el adaptador de alimentación de ca y el cable de alimentación de ca.**
- 2 Conecte la unidad a la computadora mediante el cable USB.**

Introduzca el conector pequeño del cable USB en la toma USB de la unidad y el conector grande en un puerto USB de la computadora.



### Notas sobre la transferencia de datos

*Durante la transferencia, no*

- *desconecte el cable USB ni el adaptador de alimentación de ca.*
- *apague la alimentación principal de la unidad, ni ajuste la unidad en el modo de espera o la reinicie.*
- *apague la computadora, la ajuste en el modo de espera ni la reinicie.*

*Si desea cancelar la transferencia una vez iniciada, haga clic en el botón de cancelación de la pantalla de la computadora.*

## Información complementaria

### Precauciones

Si estaciona el automóvil bajo la luz directa del sol, deje que la unidad se enfríe antes de usarla.

### Condensación de humedad

En días lluviosos o en zonas muy húmedas, es posible que se condense humedad en el interior la pantalla de la unidad. Si esto ocurre, la unidad no funcionará en forma correcta. En tal caso, deslice el interruptor POWER situado en la parte inferior derecha de la unidad hasta la posición OFF y espere aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.

### Nota sobre la pantalla de cristal líquido

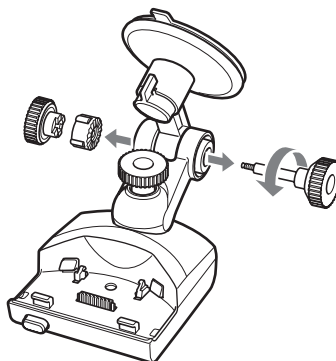
Es posible que aparezcan algunos puntos fijos azules, rojos o verdes en el monitor. Se conocen como “puntos brillantes” y pueden darse en cualquier pantalla de cristal líquido. Las pantallas de cristal líquido se fabrican con tecnología de precisión y más de un 99,99 % de sus segmentos son funcionales. No obstante, es posible que un pequeño porcentaje (normalmente el 0,01 %) de los segmentos no se encienda correctamente. Sin embargo, esto no interferirá en la visualización.

## Mantenimiento

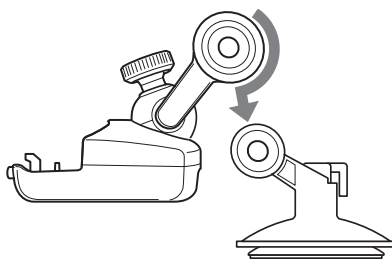
### Limpieza de la ventosa

Limpie la superficie de la ventosa si se ensucia y si la fuerza de adherencia se debilita. Antes de limpiarla, asegúrese de retirar la ventosa de la base mediante los siguientes pasos.

- 1 Mientras sujeta la rueda izquierda, afloje la rueda derecha y, a continuación, extraiga ambas ruedas.



- 2 Retire la ventosa.



- 3 Limpie la superficie de la ventosa con agua.

Limpie y seque la ventosa antes de volver a colocarla.

Para volver a colocarla, instálela y, a continuación, coloque las ruedas izquierda y derecha, y apriete la rueda derecha.

### Advertencia

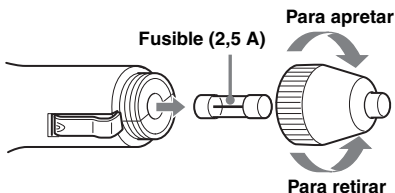
- Nunca limpie la ventosa sin extraerla de la base, ya que podría dañar la base.
- No utilice productos de limpieza, lávela únicamente con agua.
- Asegúrese de secar la ventosa antes de volver a colocarla.

### Notas

- Si la ventosa deja una marca en el parabrisas, frótelas con un paño humedecido con agua.
- Es posible que el tablero deje una marca en la superficie de la ventosa. No obstante, esto no afectará a la fuerza de adherencia.

## Sustitución del fusible

Al sustituir el fusible del adaptador para batería de automóvil, asegúrese de utilizar uno con el mismo amperaje que el indicado en el fusible original. Si el fusible se funde, verifique la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si el fusible vuelve a fundirse después de sustituirlo, es posible que exista alguna falla de funcionamiento interno. En tal caso, consulte con el distribuidor Sony más cercano.



### Advertencia

Nunca use un fusible cuyo amperaje supere el del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

## Notas sobre cómo deshacerse de la unidad

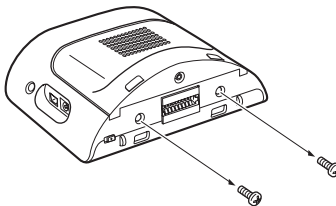
Extraiga la batería de iones de litio incorporada cuando vaya a deshacerse de la unidad y entréguela en un punto de reciclaje. A continuación, se explica el procedimiento de extracción de la batería.

### Nota

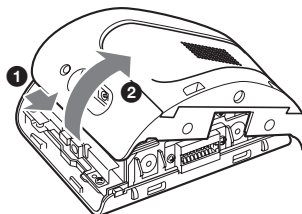
No desmonte la unidad excepto en el momento de desecharla.

- 1 Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF para desactivar la alimentación principal.

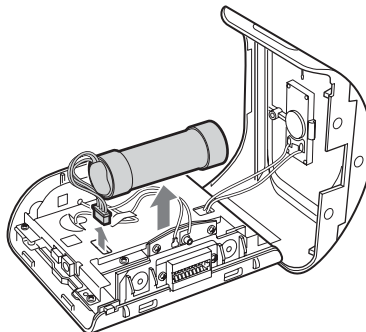
- 2 Extraiga la cubierta de la toma **9** (página 6).



- 4 Deslice la cubierta posterior y levántela para abrirla.



- 5 Extraiga la batería.



- 6 Envuelva con cinta el terminal del conector para aislarlo.

continúa en la página siguiente → 17

### Notas sobre la batería de iones de litio

- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- No sujete la batería con pinzas metálicas, ya que podría producirse un cortocircuito.

### PRECAUCIÓN

La pila puede explotar si la trata mal.  
No la recargue, desarme, ni la tire al fuego.

## Especificaciones

### Unidad principal

**Temperatura de funcionamiento:** de 5 a 45 °C

**Requisitos de alimentación:** cc de 5 V  
(desde el adaptador de alimentación de ca suministrado)

#### Terminales de conexión:

- Conector de la base
- Toma DC IN 5V
- Toma USB
- Toma de la antena GPS externa

**Altavoz:** altavoz ovalado de 20 × 40 mm

**Corriente de consumo:** aprox. 0,5 A

**Dimensiones:** aprox. 103,8 × 87,6 × 32,8 mm  
(an × al × prf, sin incluir las partes salientes)

**Peso:** aprox. 280 g

### Monitor

**Sistema:** pantalla de cristal líquido transmisiva

**Sistema de la unidad:**  
sistema de matriz activa TFT a-Si

**Dimensiones:** 3,5 pulgadas (4:3)  
aprox. 70,1 × 52,6, 87,6 mm (an × al, prf)

**Segmento:** 230 400 (960 × 240) puntos

### Base

**Temperatura de funcionamiento:** de 5 a 45 °C

**Requisitos de alimentación:** cc de 5,2 V  
(del adaptador para batería de automóvil de 12 V suministrado (toma a tierra negativa))

#### Terminales de conexión:

- Conector de la unidad
- Toma DC IN 5.2V
- Toma de antena TMC

**Frecuencia de recepción:** de 87,5 a 108,0 MHz

## Tiempo de carga/tiempo de uso de la batería incorporada

### Tiempo de carga

Con el adaptador para batería de automóvil/  
adaptador de alimentación de ca suministrado:  
aprox. 4,5 horas (con la unidad encendida) o 2,5  
horas (en modo de espera)

### Tiempo de uso

Hasta 6,5 horas (dependiendo del uso)

## Accesorios opcionales

Antena GPS externa: VCA-41

Kit de base para automóvil TMC: NVA-CU4T

*El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.*



- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.
- Se utilizan pilas de ion de litio recargables.
- Se ha utilizado cartón ondulado como material de relleno y de protección para este producto.
- Impreso con tinta de aceites vegetales, libre de COV (Compuestos Orgánicos Volátiles).

## Solución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar los problemas que puedan producirse con la unidad.

Antes de consultarla, revise los procedimientos de conexión y de funcionamiento.

---

### Los íconos de operación de la pantalla no funcionan.

Las operaciones pueden demorarse un poco cuando se visualizan mapas.

---

### La unidad no se enciende.

→ Compruebe si el interruptor POWER situado en la parte inferior derecha de la unidad está ajustado en la posición ON.

→ Cargue la batería incorporada.

→ Compruebe que la unidad está firmemente colocada en la base. Para obtener más información acerca de la instalación, consulte el documento "Read This First" (Manual de instalación) suministrado.

---

---

**No se puede cargar la batería incorporada.**

- Compruebe si el interruptor POWER situado en la parte inferior derecha de la unidad está ajustado en la posición ON.
- Si se está utilizando el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo del tomacorriente y, a continuación, vuelva a conectarlo.
- La batería de iones de litio incorporada puede cargarse a una temperatura de entre 5 y 45 °C. Es posible que la batería no se cargue si la temperatura en el interior de la unidad aumenta debido a la exposición a la luz solar directa, etc. No se trata de una falla de funcionamiento.

---

**No se recibe ninguna señal GPS.**

Primero, lea la información general de GPS (página 5) y, a continuación, compruebe el estado del GPS mediante la opción “Más...” del menú principal → “Estado GPS”.

- El sistema no puede recibir señales GPS debido a una obstrucción.
  - Desplace el automóvil hasta una ubicación en la que puedan recibirse las señales con claridad.
- La recepción de la señal GPS es débil.
  - Es posible que deba utilizar una antena GPS externa VCA-41 opcional en caso de que el parabrisas esté caliente o refleje calor.
- Hay un obstáculo frente a la antena GPS.
  - Instale la unidad donde la señal no se vea interrumpida por la carrocería del automóvil, etc.
- No se puede recibir la señal si los cristales tienen algún recubrimiento.
  - Utilice la antena GPS externa opcional VCA-41.

---

**La posición del vehículo en el mapa no coincide con la carretera por la que se circula.**

El margen de error de la señal procedente de los satélites GPS es demasiado grande. Puede haber un margen de error máximo de unos pocos cientos de metros.

---

**No se escuchan las instrucciones orales.**

- El volumen está demasiado bajo.
- Suba el volumen (página 12).
    - Cuando la unidad se alimenta mediante la batería incorporada, es posible que el volumen disminuya ligeramente.

---

**La pantalla de cristal líquido no se visualiza con normalidad.**

- A altas temperaturas, es posible que la pantalla de cristal líquido se oscurezca y no se visualice correctamente. A bajas temperaturas, es posible que se produzca una imagen residual en dicha pantalla. No se trata de fallas de funcionamiento, por lo que la pantalla de cristal líquido volverá a funcionar con normalidad cuando la temperatura vuelva a situarse dentro del rango de funcionamiento especificado.
- La pantalla de cristal líquido está oscura.
  - Es posible que la función del atenuador automático esté activada debido a que está cubriendo el sensor **7** (página 6) con una mano, etc.

---

**La base se despegó de la superficie de adhesión.**

La fuerza de adherencia se debilita si la superficie de adhesión o la ventosa se ensucian.

- Limpie la superficie de adhesión y la ventosa (página 16).

---

**El modo de demostración se inicia automáticamente aunque no se realice ninguna operación.**

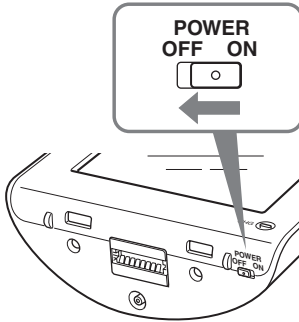
- Para desactivar el modo de demostración automática, seleccione “Más...” en el menú principal → “Configuración” → “Configuración básica” → “Modo demo”. A continuación, confirme que la opción “Modo demo” está desactivada.

---

## Restauración de la unidad

Si el software de navegación se bloquea, pruebe a reiniciar la unidad.

Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF para apagar la alimentación principal y, a continuación, vuelva a encenderla después de aproximadamente 10 segundos.



### **Nota**

*Después de desactivar la alimentación principal, es posible que se demore en recibir señales GPS al volver a activarla.*